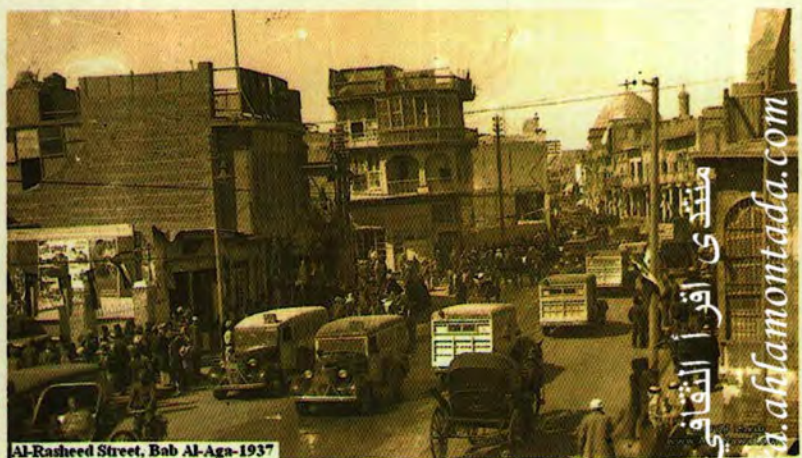


# كَيْفَ تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الكُورْدِيَّةَ

فِي ٣٠ يَوْمًا

لِلنَّاطِقِينَ بِالْعَرَبِيَّةِ



Al-Rasheed Street, Bab Al-Aga-1937

بغداد شارع الرشيد (الأغا القديم) - ١٩٣٧م

الطبعة العاشرة



محسن چینی

منتدى اقرأ الثقافي

*[www.iqra.afilamontada.com](http://www.iqra.afilamontada.com)*



بغداد - جسر موذ ١٩٣٠م

الطبعة العاشرة

٢٠١٤



# كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً للناطقين بالعربية

حسن چينى

مراجعة و تصحيح

سمير سمين علي

اريل

الطبعة العاشرة

مؤسسة چينى للنشر والتوزيع

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

مؤسسة چيني

للنشر والتوزيع - اربيل

الطبعة العاشرة

عدد النسخ للطباعة : ٢٠٠٠

جميع الحقوق محفوظة

رقم الايداع (٢٢٤) في سنة ٢٠١١

المديرية العامة للمكتبات العامة

حكومة اقليم كردستان - اربيل

تذكير بـ (شكل) الحروف العربية

أ، ب، ت، ث، ج، ح، خ، د، ذ، ر، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق، ك، ل، م، ن، هـ، و، ي.

شكل الحروف الكردية

نـ، ب، پ، ت، ج، ح، خ، د، ر. ز، ژ، س، ش، ف، ژ، ق، ك، گ، ل، ل، ن، و، ژ، وو، هه، ه، ی، ئ، ع، غ.

ملاحظة (١): انظر الى أشكال أو صور الحروف العربية تجد فيها صور غير موجودة في اللغة الكردية، وهذه الاشكال عددها خمسة حروف ذ،ص،ض،ط،ظ.

ملاحظة (٢): انظر إلى صور الحروف الكردية تجد فيها صور لحروف غير إعتيادية بالنسبة للمتعلم العربي والصور عددها تسعة حروف (پ، چ، ژ، ژ، گ، ل، ن، و، و، ئ).

ملاحظة (٣): فليطمأن القاريء العربي بأن تلك الحروف المختلفة من حروف اللغة الكردية أصواتها موجودة في اللغة العربية ولكن لا تكتب كتابةً.

في هذا الكتاب القيم الذي بذلنا جهداً كبيراً في اتمامه اينما صادف القاريء هذه الحروف يستطيع أن يراجع بنظرة سريعة إلى تلك الفقرة من ملاحظة رقم (٣)...حيث نذكر القاريء العربي بأصوات تلك الحروف حسب ما موجود في تعبيراتها أو اصدار اصواتها في اللغة العربية. وهنا نعتذر من القاريء العربي

عن إيجاد أو إعطاء بعض النماذج في كتابة العامية العراقية أو لهجات بعض الاقطار العربية أو حتى في الانجليزية.

امثلة في اللغة الانجليزية				صوت الحرف في اللغة الانجليزية	صوت الحرف في اللغة الكردية
Pen	part	Post	play	P	پ
قلم	جزء	بريد	يلعب		
chair	Change	Chance	Chief	Ch	چ
كرسي	يغير	حظ	رئيس		
Measure	Occasiona	Usually		S	ژ
قياس	فرصة مناسبة	عادة			
Venus	Verb	Valet		V	ڤ
ڤينوس	فعل	خادم، فراش			
Gas	Gold	Green		G	گ
غاز	ذهب	أخضر			
Bull	Ball	Bottle		L	ل
ثور	كرة	بُطل			
Dog	Box	Boy		o	ز
كلب	صندوق	ولد			



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

Pencil	Pen	Red		Ee	ئ
قلم	قلم حبر	أحمر			
Spoon	Proof	Roof		oo	دو
ملعقة	برهان	سقف			

ضمائر الاشارة	آمرازكاني هيمان	نامارزه كاني هيتا
هذا	آم	ئمه
ذلك	او	ئمه
تلك	او	ئمه
هؤلاء	اوان	ئمهوانه
تلك	او	ئمه
هذه	او	ئمه
هنا	ليو	ليره
هناك	لوي	لوي
اولئك	اوان	ئمهوانه

ملاحظة (٤)

أصواتها في الاستعمالات العربية او العامية	الحروف في اللغة الكردية
پاچه، پراو، پپای، پۆدره	پ
اشلونج، چای، چادر، چنل، چلوب	چ
ژان دارك، ژاك شيراك، ژنرال	ژ
فاليوم، فينوس، هافانا، فارنا	ف
گلب، گلی، معلاگ، گُرسه	گ
بلوط، گلب، گۆل، خال	ل
شلۆن، دۆره، بۆن، لۆكسمبورگ	ۆ
گيتر، ستيرن، ديراالزور	ی
گول، قووری، قذووری، ستووری	وو

أصواتها	حروف اللغة الكردية
تقرأ مثل الفتحة على الحروف	ن
باء	ب
راجع ملاحظة رقم (٤)	پ
تاء	ت
جيم	ج
حاء	ح
خاء	خ
دال	د
راء	ر
زاي	ز

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

رابع ملاحظة رقم (٤)	ژ
سين	س
شين	ش
فاء	ف
رابع ملاحظة رقم (٤)	ڤ
قاف	ق
كاف	ك
رابع ملاحظة رقم (٤)	گ
لام	ل
رابع مراجعة رقم (٤)	ل
ميم	م
نون	ن
واو	و
رابع ملاحظة رقم (٤)	ژ
رابع ملاحظة رقم (٤)	وو
هاء	هـ
تقرأ أيضا مثل الفتحة على الحروف	هـ
ياء	ي
رابع ملاحظة رقم (٤)	ئ
عين	ع
غين	غ

راناوه کان	راناوکان	الضائر
من	مَنْ	أنا
تو	تُو	أنت
تو	تُو	أنت
ئیه	ئیه	أنتما
ئیه	ئیه	أنتم
ئیه	ئیه	أنتن
ئیمه	ئیم	نحن
ئهو	أُو	هو
ئهو	أُو	هي
ئهوان	أوان	هما
ئهوان	أوان	هم
ئهوان	أوان	هن

ئهو فرمانانهی زۆر	أو فرمانانی زۆر بکار	أفعال كثيرة الاستعمال
به کار دین	دین	
پیشوازی کرد	پیشوازی کرد	إستقبل
داگیرساند	داگیرساند	أشعل
داخست	داخست	أغلق
فری (بو فرۆکه کان)	فر	أقلع (للطائرات)

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

تأڭدار كردنهوه	آڭدار كردنۆ	تأذير
نامادهبوو	آمادە بو	حضر
خواردنهوه	خواردنۆ	شرب
دهركهوت	دەركۆت	ظہر
كار كردن	كار كردن	عمل
كولاندن	كولاندن	غلي او غليان
كردنهوه	كردنۆ	فتَح
تيگه يشتن	تيگيشتن	فهم
دابەزى	دابز	هبط (للطائرات)

ئاوه ئناوه كان	آو ئناو كان	الصفات
سارد	سارد	بارد
ناشيرين	ناشيرين	بشع
هيتواش	هيتواش	بطيء
ئهستور	أستور	ثخين أو سميك
نوي	نوي	جديد
جوان	جوان	جميل
ترش	ترش	حامض
شيرين	شيرين	حلو

موحسن چینی

ناسك	ناسك	رقيق
زبر	زبرُ	خشن
ههرزان	ههرزانُ	رخص
باريك	باريكُ	رفيع
گهرم	گهرمُ	ساخن
خيراء زوو	خيراء زو	سريع
قهلهو	قَلْوُ	سمين
ناسان	آسانُ	سهل
قورس	قُرسُ	صعب
بچووك	بچوكُ	صغير
رهق	رَقُ	صلب
بى هيز	بى هيزُ	ضعيف
تهسك	تَسكُ	ضيق
درئز	درئزُ	طويل
رووخوش	رو خوشُ	ظريف
بهرز	بَرزُ	عال
كۆن	كۆنُ	عتيق
پان	پانُ	عريض
نرخى گرانه	نرخى گرانُ	غالى الثمن

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ناشيرين	ناشيرين	قبيح
كورت	كُرت	قصير
بههيز	بههيز	قوي
تهواو	تَواو	كامل
گهوره	گۆز	كبير
چاك	چاك	لطيف
نهرم	نَرم	لين
تال	تال	مر
تاريك	تاريك	مظلم
نه خووش	نَخووش	مريض
كهه	كَم	ناقص
ئههه كههه	أَم كَم	هذا ناقص
خاوين	خاوين	نظيف
فراوان	فراوان	واسع
پيس	پيس	وسخ

رنگه کان	رَنگَکَانْ	الوان
سپی	سپی	أبيض
سور	سور	أحمر
سهوز	سوز	أخضر
شین	شین	أزرق
شین تاسمانی	شین آسمانی	أزرق سماوي
نه سمر	أسمر	أسمر
رهش	رَشْ	أسود
سوررو سپی	سوررو سپی	أشقر
زرد	زرد	أصفر
پرته قالی	برتقالي	برتقالي
بنه وشه بی	بنوشی	بنفسجي
قاوه بی	قاوی	بني
نالتونی	آلتونی	ذهبي
خزله میشی	خولمیشی	رمادي
په مہ بی	پمی	زهري
تاریک، رهش	تاریک، رَشْ	غامق
زیوی	زیوی	فضي
کراوه	کراو	فاتح



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

كهلي	رَنگي كلُ	رهنگی کل
كستنائي	رَنگي فستقُ	رهنگی فستق
ملون	رَنگا ورنگُ	رهنگا ورنگ
وردی	پَمیي	په مەیی

الاعداد	ژماركان	ژماره كان
واحد	يَكُ	يەك
اثنان	دو	دوو
ثلاثة	سي	سێ
اربعة	چوار	چوار
خمسة	پینج	پینج
سته	شش	شەش
سبعة	حوت	هەوت
ثمانية	هشت	هەشت
تسعة	نۆ	نۆ
عشرة	دە	دە
احد عشر	يائز	یەنزە
اثنا عشر	دوانز	دوانزە
ثلاثة عشر	سيانز	سیانزە

چوارده	چواردَ	اربعۃ عشر
پانزہ	پانزَ	خمسة عشر
شانزہ	شانزَ	ستۃ عشر
حدفدہ	حَفْدَ	سبعة عشر
ہدڑدہ	هَزْدَ	ثمانية عشر
نۆزدہ	نۆزْدَ	تسعة عشر
بیست	بیستُ	عشرون
بیست و یک	بیست و یکُ	واحد وعشرون
بیست و دو	بیست و دو	اثنان وعشرون
بیست و سی	بیست و سیّ	ثلاثة وعشرون
سی	سی	ثلاثون
سی و یک	سی و یکُ	واحد وثلاثون
سی و دو	سی و دو	اثنان وثلاثون
سی و سی	سی و سیّ	ثلاثة وثلاثون
چل	چلُ	اربعون
پہنجا	پَنجَا	خمسون
شہست	شَستُ	ستون
حہفتا	حَفْتَا	سبعون
ہشتا	هَشْتَا	ثمانون

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

تسعون	تَوْت	نهوت
مائة	سَدُ	سهد
مائة وواحد	سَدُو يَكُ	سهدو يهك
مائة وإثنان	سَدُو دو	سهدو دوو
مائة وثلاثة	سَدُو سِي	سهدو سي
مائة وعشرة	سَدُو دَ	سهدو ده
مائة وعشرون	سَدُو بِيست	سهدو بيست
مائة وواحد وعشرون	سَدُو بِيست و يَكُ	سهدو بيست و يهك
مائة وثلاثة	سَدُو سِي	سهدو سي
مائتان	دو سَدُ	دوو سهد
ثلاثمائة	سي سَدُ	سي سهد
الف	هزار	هزار
الفان	دوو هزار	دوو هزار
ثلاثة الاف	سي هزار	سي هزار
مائة الف	سَدُ هزار	سهد هزار
مليون	مليونيَك	مليونيَك
مليونان	دو مليون	دوو مليون
ثلاثة ملايين	سي مليون	سي مليون

الاعداد الترتيبية	ژمار ياك ل دواي يَكْكَانْ	ژماره يهك له دواي يه كه كان
الاول او الاولى	يَكَمْ	يه كه م
الثاني او الثانية	دَوَمْ	دووم
الثالث او الثالثة	سَيِّيمْ	سييه م
الرابع او الرابعة	چَوَارَمْ	چوارم
الخامس او الخامسة	پَيِّنْجَمْ	پينجهم
السادس او السادسة	شَشَمْ	شه شه م
السابع او السابعة	حَوْتَمْ	حه وته م
الثامن او الثامنة	هَشْتَمْ	هه شه م
التاسع او التاسعة	نَوَّيمْ	نويه م
العاشر او العاشرة	دَيِّمْ	ده يه م
الحادي عشر او الحادية عشرة	يَانْزَهَمْ	يانزهه م
الثاني عشر او الثانية عشرة	دَوَانْزَهَمْ	دوانزهه م
الثالث عشر او الثالثة عشرة	سَيَانْزَهَمْ	سيانزهه م
الرابع عشر او الرابعة عشرة	چَوَارْدَهَمْ	چواردهه م

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

الخامس عشر أو الخامسة عشرة	پانزَهَم	پانزدهم
السادس عشر أو السادسة عشرة	شانزَهَم	شانزدهم
السابع عشر أو السابعة عشرة	ههڤدَهَم	هفدهم
الثامنة عشر أو الثامنة عشرة	ههڤدَهَم	ههڤدهم
التاسع عشر أو التاسعة عشرة	نۆزدهم	نوزدهم
العشرون	بیستم	بيستم
الحادي والعشرون أو الحادية والعشرون	بیست و یكَم	بيست و يه كه م
الثاني والعشرون أو الثانية والعشرون	بیست و دوَم	بيست و دووهم
الثلاثون	سیتم	سى يه م
الحادي والثلاثون أو الحادية والثلاثون	سی و یكَم	سى و يه كه م
الاربعون	چلَم	چله م
الخمسون	پنجایم	په نجا يه م

موحسن چینی

الستون	شِسْتَمْ	شہ شتہ م
السبعون	حَفْتَايِمْ	حہ فتایہ م
الثمانون	هَشْتَايِمْ	ہہ شتایہ م
التسعون	تَوْدَيِمْ	نہ وہ دہیہ م
المائة	سَدَيِمْ	سہ دہیہ م

الكسور	كِرْتَاكَانْ	كدرته كان
$\frac{1}{2}$	نيو	نيو
$\frac{1}{3}$	سَيِّيْكَ	سييہك
$\frac{1}{4}$	چَوَارِيْكَ	چوار يہك
$\frac{1}{5}$	پِيْنَجِيْكَ	پینجیہك
$\frac{1}{6}$	شَشِيْكَ	شہ شیہك
$\frac{1}{7}$	حَوْتِيْكَ	حہ وتیہك
$\frac{1}{8}$	هَشْتِيْكَ	ہہ شتہ يہك
$\frac{1}{9}$	نَوِيْكَ	نویہك
$\frac{1}{10}$	دِيْكَ	دہیہك

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

الأضغاف	أَوَيَتَ	ئاوَيته
ضعف	دَبَلُ	دهبَل
ضعفان	دو أَوَنَدَ	دوو ئه وه نده
ثلاثة أضغاف	سَيَّ أَوَنَدَ	سَيَّ ئه وه نده
أربعة أضغاف	چوار أَوَنَدَ	چوار ئه وه نده
خمسة أضغاف	پێنج أَوَنَدَ	پێنج ئه وه نده
الحساب	ژميريارى	ژميريارى
جمع	كۆكردنۆ	كۆكردنهوه
طرح	لێكدر كردن	لێكدهر كردن
ضرب	لێكدان	لێكدان
القسمة	دابشكردن	دابهشكردن
اجمع	كۆي بگرو	كۆي بگهروهه
اطرح	لێي دَر بكَ	لێي ده ربكه
اضرب	لێي بد	لێيبده
أقسم	دابشي بكَ	دابهشى بكه
انا أجمع	من كويد كَمَو	من كۆيده كه مه وه
أنا أطرح	من لێي دَر د كَم	من لێي ده رده كه م
أنا أضرب	من لێي كدان د كَم	من لێي كدان ده كه م

من دابه شکردن ده کهم	من دابشکردن دکم	أنا أقسم
سی له گه ل پینجدا	سی لگ ل پینجدا کز دکم	أجمع ثلاثة مع خمسة
حوت له بیست دهر بکه	حوت ل بیست دزیک	أطرح سبعة من عشرين
هشت لیکدانی ده بکه	هشت لیکدانی د بک	أضرب ثمانية بعشرة
هشت دابدهش بکه به سدر ده دا	هشت دابش بک بسر ددا	أقسم ثمانية على عشرة



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

القياسات والكميات والأشكال	پیتوو چەندیتی و شیوکان	پیتوو چەندیتی و شیوہکان
السوائل	شلمنی	شلەمەنی
قنينة من	بتلیك ل	بتلیك له
كوب من	كوپینك ل	كوپینك له
لتر من	لیتریک ل	لیتریک له
الاوران	کیش	کیش
باوند من	پاوندیک ل	پاوەندیك له
عشر غرامات	د گرام ل	ده گرام له
كيلو من	کیلوینک ل	کیلویهك له
نصف كيلو من	نیو کیلو ل	نیو کیلو له
دزينة من	دەرزینک ل	دەرزەنیک له
شريحة من	پارچینک ل	پارچەیهك له
صندوق من	سندوقینک ل	سندوقینك له
قسم من	بشیک ل	بەشیک له

مسافات والاطوال	ماو دريڙي	ماوه دريڙي
انش	ٽينج	ٽينج
سنٽيمٽر	سانٽيمٽر	سانٽيمه تر
قدم	پي	پي
مليمتر	مليمتر	مليمه تر
يارد	يارد ٽيڪ	يارد ٽيڪ
ميل	ميل	ميل

الاشكال	شيونگان	شيوهگان
اسطوانة	لولڪ	لورلهڪ
بيضوي	هيٺڪي	هيٺڪه بي
دائري	بازن	بازنه
كرة	ٽوپ	ٽوپ
مربع	چوار گوش	چوار گوشه
مستطيل	لاڪيش	لاڪيشه
نصف دائرة	نيو بازن	نيوه بازنه
هرم	قوچڪ	قوچڪه
مكعب	خشت	خشته
نصف كرة	نيو ٽوپ	نيوه ٽوپ

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

المواس الخمسة	پێنج هەستەکان	پێنج هەستەکان
الذوق	چێژ	چێژ
السمع	بیستن	بیستن
الشم	بۆن کردن	بۆن کردن
اللمس	دستلێدان	دەستلێدان
النظر	بینین	بینین

الأيام	ناوی رۆژەکان	ناوی رۆژەکان
السبت	شەم	شەممە
الاحد	یک شەم	یه‌کشەممە
الاثنين	دو شەم	دوو شەممە
الثلاثاء	سێ شەم	سێ شەممە
الاربعاء	چوار شەم	چوار شەممە
الخميس	پێنج شەم	پێنج شەممە
الجمعة	هینی	هەینی

الاشهر	مانگکان	مانگه کان
کانون الثاني	کانوني دوّم	کانونى دووهم
شباط	شوبات	شوبات
مارت	مارت	مارت
نيسان	نيسان	نيسان
مايس	مايس	مايس
حزيران	حوزيران	حوزهيران
تموز	تموز	تهموز
آب	آب	تاب
أيلول	أيلول	تهيلوول
تشرين الاول	تشريني يكم	تشرينى يه كه م
تشرين الثاني	تشريني دوّم	تشرينى دووهم
كانون الاول	كانوني يكم	كانونى يه كه م

الفصول	ورژکان	وهرزه کان
الشتاء	زستان	زستان
الربيع	بهار	به هار
الصيف	هاوين	هاوين
الخريف	پايز	پاييز

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

الاورقات	كاتكان	كاته كان
سنة، عام	سال	سال
فصل	ورز	وهرز
شهر	مانگ	مانگ
اسبوع	هفت	هفته
يوم	رۆژ	رۆژ
ليل	شو	شهو

اوقات اليوم	كاتكاني رۆژ	كاته كاني رۆژ
ساعة	كاتزيمير	كاتزيمير
دقيقة	خولك	خولك
ثانية	چرك	چركه
لحظة	سات	سات

کلمات و تعابیر کثیرة الاستعمال	هَنْدِيّ وَشَوْ گوزارشی زَلد بلو	ههندی و شو گوزارشی زَلد باو
أريد	دَمَوَيْتْ	دهمهویت
لا أريد	نَامَوَيْتْ	نامهویت
يعجبني	حَزْمٌ لَيْيَ	حهزم لیه
لا يعجبني	حَزْمٌ لِي نِييَ	حهزم لی نیه
اليوم	أَمْرًا	تهمپرا
غداً	بَيَانِي	بهیانی
تحت	لَ زَيْرَوَ	لهزیره
فوق	لَ سَرَوَ	لهسرهوه
على اليمين	لَ لاي رَاسَتَوَ	لهلای راستهوه
على اليسار	لَ لاي چَپَوَ	لهلای چهپهوه
في الداخل	لَ نَاوَرَوَ	له ناوهوه
في الخارج	لَ دَرَوَ	له دهرهوه
يجب علي	پَيَوَيْسَتَ لَ سَرَمَ	پئویسته لهسهرم
لا يجوز	نَايَيْتْ	ناییت
هنا	لَيْتَرَ	لیتره
هناك	لَ وِي	لهوی
قريب	نَزِيكُ	نزیک

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

دور	دور	بعيد
پیاو	پیاو	رجل
ژن	ژن	امراة
كهى؟	كهي؟	متى؟
چۆن؟	چۆن	كيف؟
ئین شانه لالا	ئین شا أللا	إن شاء الله
تۆ كه شخصیت	تۆ كَشَخِیت	انت اتیق
حهز ده كه م تۆ باشت	هَز دَكَم تۆ باشت	احب أن أتعرف إليك أكثر
ئمه دياريه كه بۆ تۆ	أَم ديارِيكَ بۆ تۆ	هذه هدية لك
چۆن ده توانم پيونه ديت	چۆن دَتوانم پيوندیت	كيف يمكنني الاتصال بك؟
پيوه بكم	پيوَ بَكَم	
قدت له بيرت ناكم	قَت لَ بيرت ناکم	لن أنساك أبداً
ئمه ناویشانی منه	أَم ناویشانی من	هذا عنواني
ناویشانه كه تم بدری	ناویشانَكتم بدری	اعطيني عنوانك
خۆشحالم به ناسينت	خۆشحالم ب ناسينت	اني سعيد بمعرفتک

گفتوگۆو یه کتر ناسین	گفتوگۆو یکتز ناسین	المعادفة والتعارف
نه حوالت چۆنه	أحوالتُ چۆنَ	کیف حالک
نارت چیه؟	نارتُ چِیَ	ما اسمک
ناوم	ناوُمُ	اسمی..
قهینا که لیتره دانیشم؟	قَینَاکَ لیترَ دانیشم؟	أتمانع أن أجلس هنا؟
من عیراقیم کوردم	مَنْ عیراقیمُ کوردمُ	أنا عیراقی کوردی
ههزده که دیت له گه لهدا بیسته ده ره وه؟	هَزْ دَکَیتُ لَ گَلمدا بیستَ دَرَوَ	هل تحب أن تخرج معی
به لئی ههزده که م	به لَئِیَ هَزْ دَکَمُ	نعم، أحب ذلك
نه خیر سوپاس	نَخیرَ سوپاسُ	لا، شکراً
به لئی، تکایه	به لَئِیَ، تکایَ	نعم، أرجو ک
زۆر سوپاست ده که م	زۆر سوپاستُ دَکَمُ	شکراً جزیلاً
سوپاسی ناوی نهرکی سدر شامه	سوپاسی ناوی آرکی سَرُ شامَ	لا شکر علی واجب
ببوره	ببورَ	آسف
من لیتره م بۆ پشوو	مَنْ لیترَ م بۆ پشو	أنا هنا فی إجازة
پیته ناخۆش نییه نه گهر جگهره بکیشم؟	پیته ناخۆش نَبِیَ اَگَرُ جَگَرُ بکیشم؟	هل تمنع أن أدخن



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

هل تحب أن تشرب شِيناً	حَزْ دَكَيْتْ شَتِيكْ بِخَوِيَتَوَهْ	حەز دە کهیت شتیک بەخوێتەوه؟
هل زرت بلداً عربياً من قبل؟	أَيَا لَ مَوِ پِيَتَشْ سَرْدَانِي چ ولاتينكي عَرَبِيَتْ كردو	ئايا لەمەو پیتش سەردانی چ ولاتیکی عەرەبیت کردووه؟
لا أستطيع أن احدث باللغة الكردية	ناتوانم بَ كوردییکي تواو بدویم	ناتوانم بە کوردییه کی تەواو بدویم
هل أعدت ما قلت	زَحْمَتْ نَبِيَتْ أَوْ دَوِيَارَ ناگیتۆك وتت	زەحمەت نەبیەت ئەوه دوو بارە ناکەیتەوه که ووتت
أنا سعيد بلقائك	خَوْشَحَالَمَ بَ بَيْنِيَتْ	خۆشحالەم بە بینینت
أتمنى لك نهارة ممتعاً	هيوای رۆژێکی شادت بۆ دَخَوَازِمُ	هێوای رۆژێکی شادت بۆ دەخوایزم
لم أتعلم الكردية بعد	هیشتا کوردی فێر نەبوم	هێشتا کوردی فێر نەبوومە

عبارات المعاداة العامة	گوزارشی گفتوگۆی گشتی	گوزارشتی گفتوگۆی گشتی
التحية	سلاوکردن، مَرَحَبَا	سلاو کردن، مهرحدهبا
صباح الخير	بَيَانِيَتُ بَاشُ	به يانیت باش
مساء الخير	تِيوَارَتُ بَاشُ	تِيوارت باش
مرحباً يا عزيزي	چۆني نازيزكُم	چۆنی نازیزه كه م
تصبح على خير	شوتُ شادُ	شەوت شاد
أنا سعيد بلقائك	خۆشحالمُ بَ بِيئِنِتُ	خۆشحالم به ييئینت
كيف حالك؟	چۆني؟	چۆنی؟
بغير، شكراً	باشم، سوپاس	باشم، سوپاس
لست، على ما يرام	بَ گويزي پيويست نيم	به گويزه ی پيويست نيم
كم أنا سعيد بلقائك مرة ثانية	چَندُ بَخْتورمُ جاريكي دي بتبينمَو	چەند به خته وه رم جاريکی دی بتبينمه وه
الى اللقاء	تا بَ يَکَگَيشَتَنوَيَکي دي	تابه يه گه گه يشتنه وه يه کی دی
في أمان الله	خودا حافيزُ	خودا حافيز
أراك قريباً	بِمَ زوانَ دَتبينمَو	به م زوانه ده تبينمه وه
أسف	بَدَاخوَ ببورَ	به داخه وه ببوره
أعتذر لا أستطيع البقاء	ببورَ ناتوانمُ مينييمَو	ببوره ناتوانم مينييمه وه
عذراً لقد تأخرت	ببورَ بَراستي دواکوتم	ببوره به پراستی دواکه وتم

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

أعتذر من عدم تمكني من بقائي هذه الليلة	ببۆر ناتوانم ئه مشه بمبئمهوه	ببوره ناتوانم نه مشه بمبئمهوه
أعتذر من عدم تمكني من تلبية طلبك	ببۆر ك ناتوانم بئم ب دَم داواكتۆ	ببوره كه ناتوانم بئم به ده م داواكه ته وه
اعتذر من ازعاجي لك	ببۆر ورسم كرديت	ببوره وهرسم كرديت
لا أستطيع	ناتوانم	ناتوانم
تعزية	سرخوشي	سهره خوشي
اقدم لك تعازي الحارة	ب گرمي پرسو سرخوشي خومت ئاراسته دكم	به گه رمي پرسه و سهره خوشي خومت ئاراسته ده كه م
لقد حزنت لمصيبتك	ب راستي زۆر خفتم خوارد بۆ أو كارسات	به راستي زۆر خه فتم خوارد بۆ ته و كاره ساته
انا حزين جداً	من زۆر خبارم	من زۆر خه مبارم
هدأ نفسك	هتور بۆ	هتور به روه
يا للمصيبة	لواي	لهو به لايه
تهنئة	پيرۆزبايي	پيرۆزبايي

پیرۆزبايی به م بۆنه پیرۆزهوه	پیرۆزبايی بَم بۆن پیرۆزۆ	تهانی بالمناصبه السعيده
خوشحالم كه ئیستا باشتریت	خوشحالم ك ئیستا باشتریت	انا سعيد بتحسبك
پیرۆزبايیت لینه كه م به بۆنه ی سهر كه وتنته وه	پیرۆزبايیت لینه كم ب بۆنی سركوتنتۆ	أهنك بنجاحك
هیوای سه فه رینکی خۆشت بۆ ده خوازم	هیوای سَفَرینکی خۆشت بۆ دَخوازم	أتمنى لك رحلة موفقة
یادی له دایكبوونیتکی پیرۆز	یادی ل دایكبوونیتکی پیرۆز	عيد ميلاد سعيد
هیوا خوازم بۆ تۆ	هیوا خوازم بۆ تۆ	أتمنى لك
به ختیکی به خته وه ر	بختیکی بختۆز	حظاً سعيداً
به خیر بییت	ب خیر بییت	الله بالخير
ئه وه پر ی ئاوات	أو پری ئاوات	افضل التمنيات
سو پاس	سو پاس	شكراً
ئه مه ئیش ناکات	أم ئیش ناکات	هذه لا تعمل
ناتوانم په نجه ره كه بكه مه وه	ناتوانم پَسَنَجَرَكَ بَكَمَو	لا أستطيع أن أفتح النافذة
سه تلی زبله كه پیسه	سَتَلِي زَبْلَكَ پيس	سلة المهملات وسخة
قفله كه شكاوه	قفلك شكاو	القفل مكسور

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

نهمه نهوه نيهه كه داوام كردوو	آم آو نيهي ك داوام كردو	ليس هذا ما طلبت
له لاي كي شكات بكهه؟	ل لاي كي شكات بكم	لمن أقدم الشكوى
دهتوانى يارمه تيم بدهيت	دَتوانى يارمَتيم بَدِيَت	هل تستطيع مساعدتي
فرياي شه مه نده فده كه نه كه وتم	فرياي شَمَنْدَفَرَك نَكُوَتَم	لقد فاتني القطار
پاسه كه به بي من روڤيشت	پاسَك بَبِي من روڤيشت	فاتني الباص
دهتوانى نيشانم بدهيت نهوه چون تيش ده كات؟	دَتوانى نيشانم بَدِيَت آو چون تيش دَكات؟	هل تعلمني كيف يعمل هذا؟
جزدانه كهه ونكردوو	جزدانگم ونكردو	لقد فقدت حقيبتى
وازم لىبينه با ته نيا بم	وازم لىبين با تنيا بم	أتركني وحدي
هيشتا چاوه رين يه كي خزمه تمان بكات	هيشتا چاوه رين يكي خزمتمان بكات	مازلنا ننتظر من يخدمنا
ئاوى گه رمى لى نيه	آوى گرمى لى ني	لا توجد مياه ساخنة

لايه كان	لايكان	المهات
رژّه لآت	رژژ هَلَات	الشرق
رژژ ناوا	رژژ آوا	الغرب
باکور	باکور	الشمال
باشور	باشور	الجنوب
باکورى رژّه لآت	باکورى رژژ هَلَات	الشمال الشرقى
باکورى رژژ ناوا	باکورى رژژ آوا	الشمال الغربى
باشورى رژّه لآت	باشورى رژژ هَلَات	الجنوب الشرقى
باشورى رژژ ناوا	باشورى رژژ آوا	الجنوب الغربى

خزم و کسوکار	خزم و کسوکار	الاهل والاقارب
باوک	باوک	أب
کوپ	کوپ	إبن
برازا	برازا	ابنة أو ابن الاخ
خوارزا	خوارزا	ابنة أو ابن الاخت
کچ	کچ	بنت
خالوزا	خالوزا	ابنة أو ابن الخال
ناموزا	آموزا	ابنة أو ابن العم
برا	برا	اخ
خوشک	خوشک	اخت

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

الوالدان	دايك و باوك	دايك و باوك
الام	دايك	دايك
زوجة الاخ	براژن	براژن
جد	باپير	باپير
جدة	داپير	داپيره
حفيد	كورزا	كورهزا
حفيدة	كچزا	كچدزا
حماة	خسو	خهسو
حمو	خزور	خهزورور
خال	خال	خال
زوج	ميرد	ميرد
زوجة	ژن	ژن
صهر	زاوا	زاوا
أخ الزوج	براي ميرد	براي ميرد

الطبيعة	سروش	سروش
ارض	زوي	زهوى
بحر	دريا	دهريا
بحيرة	درياج	دهرياجه
بركة	گۆم	گۆم

موحسن چینی

خۆن، خاك	خۆن، خاك	تراب
شاخ، چيا	شاخ، چيا	جبل
دورگه	دورگه	جزيرة
بهرد	بَرَد	حجر
پلهی گهرما	پَلَي گَرَمَا	درجة الحرارة
لَم، زيخ	لَم، زيخ	رمل
كهنداو	كَنْدَاو	خليج
با	با	ريح
كنار	كَنْار	ساحل
هه‌ور	هَوْر	سحابة
زنجيره شاخ، چيا	زنجير شاخ، چيا	سلسلة جبال
ئاسمان	آسْمَان	سما
دهشت	دَشْت	سهل
تيشك	تَيْشِك	شعاع
تافگه	تَاڤْگَه	شلال
هه‌تار، خۆر	هَتَار، خَوْر	شمس
بيابان	بِيَابَان	صحراء
ته‌موژ	تَمُوژ	ضباب
كه‌شو هه‌وا	كَشُو هَوَا	طقس
لافار	لَاڤَار	فيضان



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

غابة	دارستان	دارستان
غبار	تێپو تۆز	ته پوتۆز
قمة	لوتك	لوتكه
قمر	مانگ	مانگ
قناة-جدول ماء	جۆگ، كَنان	جۆگه-كَنان
ماء	آو	ئاو
نبح	كاني	كاني
نجم	أستیر	ئهستیره
ندی	شونم	شهونم
نهر	روبار	رووبار
هواء	هوا	ههوا
وادي	شيو-دۆل	شيو-دۆل
هلال	مانگی يَك شَو	مانگی يهك شهوه

درهخته کان	درختگان	الاشجار
به پرو	بِرو	سندیان، بلوط
سنه و بهر	سنویر	صنوبر
دارخورما	دارخورما	نخله
سده روو	سرو	سرو
داری ههنجیر	داری هنجیر	شجرة التین
دار بی	دار بی	صنصاف
لاولار	لاولار	لیلاب

گولته کان	گولکان	أزهار
وهه وشه	وتوش	بنفسج
زهنبهق	زنبق	زنبق
میخدهک	میخک	قرنفل
نیرگز	نیرگز	نرجس
گولته باخ	گول باخ	ورد

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

المعادن	كانزاكان	كانزاكان
ألماس	ألماس	ئهلماس
المنيوم	ألمنيوم	ئهلهمنيوم
بلاتين-ذهب أبيض	پلاتين	پلاتين
حديد	آسن	ئاسن
ذهب	آلتون	ئالتون
رصاص	قورقوشم	قورقوشم
فضة	زيو	زيو
فولاذ	پۆلا	پۆلا
قصدير	تسَنك-قوتو	تهنه كه-قوتو
نحاس	مس	مس

أدوات الزينة	شتومكي جوانكاري	شتومه كي جوانكاري
مشط	شان	شانه
قلم أحمر الشفاه	قَلمي سوراو	قهلمى سوراو
طلاء الاصابع	بۆي نينۆك	بۆيه نينۆك
كريم للجلد	كريمي پينست	كريمي پينست
كريم للحلاقة	كريمسي ريش تاشين	كريمي ريش تاشين
مِقْرَاضَة	نينۆك بر	نينۆك بر

موحسن چینی

مهسکوره	مَسْكَرَ	ملون رموش
موجه فیفه	موجِفِيفَ	مجفف الشعر
بۆن-عدتر	بۆن-عَتْرَ	عطر
بۆیهی قژ	بۆیَی قژ	صبغة الشعر
مهعجونی دهو ددان	مَعْجُونِی دَم و ددان	معجون الاسنان
مهقهست	مَقْسَتْ	مقص
تهوقهی قژ	تَوَقَی قژ	دبوس للشعر
مووکیش	موکِیش	ملقط شعر
فلچهی ددان	فَلْجَی ددان	فرشاة الاسنان

تهمن	تَمَنَ	العمر
مندال	مندال	طفل- طفلة
کود	کود	صبي
گهنج	گَنج	شاب، شابة
پیر	پیر	عجوز
بیوهژن	بیوژن	أرملة
ژنت هیناوه؟	ژنت هینار؟	أنت متزوج؟
شووت کردروه؟	شووت کردو؟	أنت متزوجة؟
بیوه میرد	بیو میرد	أرمل

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

كج	كج	باكرة
ته مەنت چەندە؟	تَمَنْتَ چەند؟	كم عمرك؟
ته مەنم سی سالە	تَمَنم سی سالا	عمري ثلاثون سنة

ئاژەل و ئاژەلکان	آژل و آژلکان	الحيوانات والطيور
کەروێشک	کرویشک	أرنب
شیر	شیر	أسد
مراوی	مراوي	بطة
میشووله	میشول	بعوضة
مانگا	مانگا	بقرة
ریوی	ریوی	ثعلب
گا-گامیش	گا-گامیش	ثور-جاموس
بزن	بزن	معز
حوشتر	حوشتر	جمل
میروو	میرو	نملة
نەسپ	أسپ	حصان
ئاژەل	آژل	حيوان
مار	مار	حیة
بەرخ مەڕ	برخ مەر	حمل- خروف
ورچ	ورچ	دب

گورگ	گورگ	ذئب
مريشك	مريشك	دجاجة
كه له شيير	كَلَشِيير	ديك
ميش	ميش	ذبابة
كه ر	كُر	حمار
كيسه ن	كيسل	سلحفاة
ماسي	ماسي	سمك
په رسيك كه	پَرَسِيك	سنونو
كه متيار	كمتيار	ضبع
بوق	بوق	ضفدع
بالنده ته ير	بالندَتِيَر	طائر
تاووس	تاوس	طاوس
گویره كه	گوِيَرَك	عجل
ناسك	آسك	غزال
قه له رهش	قَلَرَش	غراب
په پووله	پَپوول	فراشة
فيل	فيل	فيل
قاز	قاز	رزةوز
پشيله	پشيل	هرة
ميرووله	ميروول	نملة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

نمر	پلنگ	پلنگ
نسر(صقر)	هَلَوُ	هه لَوُ
نعامة	رَشْتَمَرخ-نَعَام	رَشْتَمَرخ-نَه-عَامه
نخلة	هَنْگ	هه ننگ
كلب	سَگ	سه گ
قرد	مِیمون	مه یمون
بَقَل	هَیستَر	هه یستَر

في مكتب السفر	لِ نوسینگِی سَفَرِدا	له نووسینگه ی سه فهدردا
اريد السفر الى	دَمَویت سَفَر بَکُم بۆ...	ده مه ویت سه فهدر بکه م بۆ...
أين مكتب الاستعلامات	پرسگِی نوسینگِک لِ کویِ؟	پرسگه ی نووسینگه که له کوییه؟
کم ثمن البطاقة العادية؟	نرخي پلِیتِکی آسایي چَند؟	نرخي پلِیتِکی ناسای چه نده
هل هناك أسعار رخيصة؟	آيا هِي بَ نرخي هَرزان؟	ئايا هه ديه به نرخي هه رزان؟

هل يمكنك أن تحجز لي غرفة في الفندق؟	دَتوانيت لَ أوتَيَلَكُدا ژورِيَكَم بۆ دابِين بَكِيَت؟	دهتوانيت له توتيله كهدا ژورِيَكَم بۆ دابِين بكهيت؟
اريد بطاقة ذهاب فقط	تَنيا پليستي رۆيشتنم دَوِيَت	تهنيا پليتي رۆيشتنم دهويَت
تذكرتان درجة أولى ذهاباً وإياباً الى....	دو پليستي پل يَكِي أم سَرُو أُو سَرَم دَوِيَت بۆ..	دوو پليتي پله يه كى ثم سهرو نهو سهرم دهويَت بۆ....
جواز السفر جاهز	پاسپورَتَك آمادِي	پاسپورته كه ناماده
هل احتاج الى فيزا؟	آيا فِيزَم پَيويست؟	نايا فِيزَهَم پَيويسته؟
ماذا يلزمي أيضاً؟	چي دِيكَم دَوِيَت؟	چی دِيكَهَم دهويَت؟
متى تكون الفيزا جاهزة؟	كِي فِيزَكَم آمادَ دَبِيَت؟	كهى فيزه كه ناماده دهبيت؟
مع أي شركة تتعاملون؟	لَ گَلِ چ كۆمپانیايَكدا ماملَ دَكْن؟	له گه لَ چ كۆمپانیايه كدا مامه له ده كه ن؟
ايهما أرخص؟	كاميان هَرزانتَر؟	كاميان هه رزانتره؟
متى يجب أن أكون في المطار؟	كِي دَبِيَت لَ فِرۆكخانَ بَم؟	كهى دهبيت له فِرۆكه خانه بَم؟



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

هل توجد رحلة اخرى؟	آيا سَفَرِي دِيكَ هِي؟	ئايا سه فهري ديكه ههديه؟
كيف أستطيع الوصول الى المطار؟	چۆن دَتوانم بگم فِرۆكخان؟	چۆن ده توانم بگه مه فِرۆكه خانه؟
متى تغلق الطائرة؟	كِي فِرۆكك هَلدستيت؟	كه ي فِرۆكه كه هه لده ستيت؟
أشكركم	سو پاستان دكم	سو پاستان ده كم
الى اللقاء	خودا حافيز	خودا حافيز

الاشارة واللاتات	نیشانو تيبيني	نیشانو تيبيني
إدفع	پالده	پالده
استعلامات	پرسگ	پرسگه
إسحب	راكيش	راكيشه
تذكرة	بليت	بليت
تنزيلات	هراج	ههراج
الطابق الارضي	قاتي زميني	قاتي زميني
طابق تحت الارض- سرداب	ژير زمين	ژير زمين
غرفة للايجار	ژور بو كرى	ژوور بو كرى
خروج	چون درو	چوونه دروه

چوونه ژوررهه	چۆن ژورۆ	دخول
کراوه	کراو	مفتوح
داخراوه	داخراو	مغلق
شکاره - ئیش ناکات	شکار-ئیش ناکات	عاطل
جگهره کیشان قهدهغهیه	جگَر کیشان قَدَغِي	ممنوع التدخين
بۆ جگهره کیشان	بۆ جگَر کیشان	للمدخين

له فرۆکه خاندەدا	ل فرۆکخاندا	في المطار
له کوی ناوم بنووسم بۆ نەم سه فه ره ی بۆ...؟	ل کوی ناوم بنوسم بۆ أم سَفَرِي بۆ...؟	این اسجل اسمي للرحلة المتوجهة الي...؟
کورسییه کم له پال په نجه ره وه ده ویت	کورسیی کم ل پال پَسَجَرَو دَویت	اود الحصول على مقعد قرب النافذة
هەر نەم شتانه م پییه	هَرُ أم شتائِم پیي	هذا كل ما معي
ده بیته چه ندیکه کریت بده می له بری شتومه کی زیاده؟	ده بیته چه ندیکه کریت کریت بده می ل بری شتومکی زیاده؟	کم يجب أن ادفع على الوزن الزائد؟
پرسگه ی نووسینگه له کویتیه؟	پرسگه ی نووسینگ ل کوییه؟	این مکتب الاستعلامات؟
تکایه خوارده م بۆ نه هیتن که گوشتی به رازی تیدابیت له م فرۆکه یه دا	تکای خوارده م بۆ نه یسن ل گوشتی برازی تیدابیت لَم فرۆکیدا	رجاء لا تقدموا لي طعاماً يحتوي على لحم الخنزير في الطائرة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

كارمه ندى گومرگ	كارمندی گومرگ	موظف جمرک
بازاری ناوچهی نازاد له کوئییه؟	بازاری ناوچهی آزاد ل کوئییه؟	این السوق الحرة؟
دهمه ویت سه یاره یه ک به کوئی بگرم	دمویت سیارک ب کوئی بگرم	ارید أن أستأجر سيارة
سه یاره ی ته کسی له کوئی هه یه؟	سیاری تکسی ل کوئی هی؟	این اجد سيارات الاجرة؟

سه فهو کردن به فزۆکه	سفر کردن ب فزۆک	السفر بالطائرة
له کوئی ده توانم نوسینگهی سه فهوی هه وایی بدۆزمه وه؟	ل کوئی ده توانم نوسینگهی سفري هه وایی بدۆزمه وه؟	این أجد مكتب وكالة السفریات الجوية؟
دهموی شوینیک بگرم بۆ سه فهو	دموی شوینیک بگرم بۆ سفر	ارید أحجز مكاناً للسفر
نرخي بلیتیک به چهنده بۆ....؟	نرخي بلیتیک ب چهنده بۆ....؟	ما ثمن بطاقة السفر الى....؟
نايا فزۆکه خانه که له شاره وه دووره؟	آيا فزۆکه خانک ل شارۆ دوره؟	هل المطار بعيد عن المدينة؟

دهمهویت شوین گرتنه که به تالان بکه مه وه	دَمَویت شوین گرتنکَ بَتالان بکَمَو	ارید أن الغي المحجز
ته کسییه کم دهویت بۆ فرۆکه خانم بیات	تکسییکم دَویت بۆ فرۆکخانم بیات	ارید سیارة تقلني الى المطار
کاتی ههستانی فرۆکه که چ کاته؟	کاتی هستانی فرۆککَ چ کات؟	متی تعلق الطائرة؟
کدی ده گهینه...؟	کي دَگَین...؟	متی نصل الى...؟
کدی ده گهینه فرۆکه خانم دهولیر...؟	کي دَگَین فرۆکخانم هولیر؟	متی نصل الى مطار ارییل؟
نایا جگه ره کیشان قه ده غهیه؟	آیا جگه کیشان قَدَغِي	هل التدخين ممنوع؟
نایا سه فهره که بۆ ههولیر دوا خراوه؟	آیا سَفَرکَ بۆ ههولیر دوا خراوه؟	هل تأخرت الرحلة الى أرييل؟
کیشی ریبوار چه نده؟ ریبوار چه نده؟	کیشی ریبوار چه نده؟ ریبوار چه نده؟	ما الوزن المصرح به للمسافر؟
ده توانم کورسیه که م بگۆرم؟	دَتوانم کورسییکم بگۆرم؟	هل بإمكانني أن أغير مقعدتي؟
ئه مه یه که بجاره به ناسمان سه فهر ده که م	أَمْ يَكْمَجَارَ بَ آسْمَان سَفَر دَکَم	هذه المرة الاولي التي أسافر فيها جوا

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

المو معتدل اليوم	أمرۆ هَوا خۆش	ئەمڕۆ هەوا خۆشه
مضيفه	خاتم	خاتم

في الجمارك	ل كۆنترۆڵی گومرگ	له كۆنترۆڵی گومرگ
هل يجب أن أَدفع رسوماً عن....؟	آيا ديبَت پارێ ديارىكراو بَدَم ل باتى ؟....	ئايا دەيبَت پارەى ديارىكراو بەدەم لە باتى...؟
كم يجب علي أن أَدفع؟	دیبَت چەند بەدَم؟	دەيبَت چەند بەدەم؟
اشتریت هذه كهديه	أَمَمَ وَكو ديارى كرىو	ئەمەم وەكو ديارى كرىو
ليس لدي شيء، أصرح عنه	ههچ شتىكم پى نى پيشانت بەدَم و پیت بلىم	ههچ شتىكم پى نى پيشانت بەدەم و پیت بلىم
هل يجب أن افتح كل شيء	آيا ديبَت هَمو شتىك بكمو	ئايا دەيبَت هەموو شتىك بەكەمەوه
كل هذا لاستعمالي الشخصي	هَمو أمان بۆ بكارهينانى كسى خۆم	هەموو ئەمانە بۆ بەكارهينانى كەسى خۆمە
من فضلك يجب أن أسرع	بمور دبی خیرا برۆم	بمورە دەبى خیرا برۆم
هذه الامتعة لا تخصني	أَم كلوپىل هي من نى	ئەم كەلو پەلە هى من نى

نہمہ پاسپورٹی منہ -	أَمْ پاسپورٹی منَ	هذا جواز سفري
مندالہ کان لہم پاسپورته دان	مندالکان لَمْ پاسپورتدان	الاطفال في هذا الجواز
بۆ ماوی سی ههفته لہم ولائہ دەمینمەوہ	بۆ ماوی سی هفتَ لَمْ ولائتَ دَمینمَوَ	سوف أمكث في هذا البلد لمدة ثلاثة أسابيع
من بۆ ئیش لیروم	من بۆ ئیش لیروم	أنا هنا للعمل
ئیمه پشومان وەرگرتوہ	ئیمَ پشومان وِرگرتَوَ	نحن في إجازة
ئیمه بۆ شه قلاوہ دەچین	ئیمَ بۆ شَقلاوَ دَچین	نحن نذهب الى شقلاوة

سەفەر بە شەمەندەفەر	سَفَرَبَ شَمَنْدَقَر	السفر بالقطار
دەمەوێت بە شەمەنەفەر سەفەر بکەم	دَمَوَيْتَ بَ شَمَنْدَقَر سَفَر بِکَم	أريد السفر بالقطار
شەمەندەفەری داھاتوو کەوی دەپرات بۆ....؟	شَمَنْدَقَرِي داھاتو کَي دَروات بۆ....؟	متى يغادر القطار التالي الى....؟
بلیتیکى ئەمسەرۆ نەوسەرۆم بەدری	بلیتیکي أَمسَرُو أُو سَرَم بَدْرِي	اعطني تذكرة ذهاب وإياب
نوسینگەى پاراستنى کەلو پەلەکان لە کوێیە؟	نوسینگي پاراستني کَلو پَلْکان لَ کوِيِي ؟	این مکتب خزن الحقائب؟
دەبیئت چەند پارە بەدەم؟	دَبِيَّت چَسَنْد پارَ بَدَم؟	کم يجب أن أدفع؟

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ژووری چاوه پێکردن له کوێه؟	ژوړي چاوري کردن ل کوڼي؟	اين غرفة الانتظار؟
ئايا ئەم شەمەندەفەرە دەپروات بۆ....؟	آيا أم شەندفەر دەروات بۆ....؟	هل هذا القطار متوجه الى....؟
چ کاتێک دەگاتە...؟	چ کاتێک دگات...؟	متى نصل إلى...؟
لە رینگا چەند دەوەستین؟	ل رینگا چەند دەستین؟	كم من الوقت تتوقف على الطريق؟
ئايا دەبیت شەمەندەفەرە بگۆزم؟	آيا دبیت شەندفەرک بگۆزم؟	هل علي أن أغير القطار؟
چەندێکی کات ماوه تا بگهینه....؟	چەندێکی کات ماوه تا بگین...؟	كم بقى من زمن الوصول....؟
لە کوێو هاتوویت؟	ل کوێو هاتوویت؟	من أين اتيت؟

خیراکه تا شهمه نده فوره که به جیتی نه هیشتوین	خیراک تا شمندفوک ب جیسی نهیشتوین	اسرع حتی لا یفوتنا القطار
زه سمهت نه بیته له هه لگرتنی تمه جانتایانه یارمه تیم بده	زحمت نبیته ل هه لگرتنی امه جانتایان یارم تیم بده	من فضلك ساعدني في حمل الحقائب

سفه ره ده ریا حله ده که م به ده ریا دا سفه ره بکه م	سفر ل دریا حز دکم ب دریا دا سفر بکم	السفر في البحر أنوي السفر بجرأ
نوو سینگی سه نته ری سه فه ری ده ریایی له کوئییه؟	نوو سینگی سنتری سفری دریایی ل کوئی؟	أين المكتب الرئيسي للسفريات البحرية؟
بلیتیکه نه مسه رو تهو سه رم ده ویت	بلیتیکه امسرو او سه رم ده ویت..	اريد تذكرة ذهاب واياب
کهی که شتییه که ده که ویتته ری؟	گی کشتیک دکویت ری؟	متى تبحر الباخرة؟
ته ری که شتییه که دوا ده که ویت؟	أری کشتیک دوا دکویت؟	هل ستأخر الباخرة



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

هل يمكننا النزول في البر؟	دَتوانينُ ل وشكاني دابزين؟	دهتوانين له وشكاني دابزين؟
متى وفي أي وقت تصل السفينة الى...؟	كَي ، چ كاتيك كَشْتِيكْ دگات...؟	كهى، چ كاتيك كەشتییه كه دهگاته....؟
هل ثمن الطعام من ضمن تعريفه السفر؟	آيا پارێ خواردنكش ل سَرُ أم بليشي؟	ثايا پارهى خورادنهكەش لهسەر ئەم بليتهيه؟
اريد غرفة لشخص واحد	ژووریکي يک نَفْرِم دَوَيْت	ژووریکي يەك نەفەریم دەوێت
هل يوجد سينما في الباخرة؟	آيا سينما ل كَشْتِيكْدا هَيَ ؟	ثايا سينه ما له كەشتییه كه دا ههيه؟
كم يوما ستدوم الرحلة؟	چەند رۆژ دَخاينیت؟	چەند رۆژ دەخاينیت؟
البحر هاديء	دريا هيمنَ	دەريا هيمنه
السماء صافية	آسمان سامانَ	ئاسمان سامالە
الامواج مضطربة	شپۆلکان برزدبنو	شەپۆلە کان بەرز دەبنهوه
ماذا أفعال ضد دوار البحر؟	چسي بكم بۆ أوي ب هۆي درياو سَرَم گيژ نخوات؟	چی بکهەم بۆ ئەوهی بەهۆی دەریاوه سەرم گيژ نەخوات؟
انا لا اجيد السباحة	من مَل نازام	من مەلە نازام

التهية والسلام	سلاو کردن و هوالا پرسین	سلاو کردن و هوالا پرسین
صباح الخير يا سيدي	بیانیت باش گورم	به بیانیت باش گوره م
مساء الخير يا سيدتي	ئیوارت باش خانم	ئیوارهت باش خانم
تصبح على خير يا ابي	شونکي شاد باوك	شهونکی شاد باوکه
نهارك سعيد يا دانا	رؤژتکي شاد دانا	رؤژتکی شاد دانا
كيف حالك	چونیت	چونیت
هل أنت على ما يرام؟	آیا تو باشیت؟	نایا تو باشیت؟
احسن اشكرک	زور باشم سوپاست دکم	زور باشم سوپاست ده که م
جيد جداً شکرا	زور باش سوپاس	زور باشه سوپاس
كيف صحتك؟	تندرستیت چون؟	ته ندرستیت چونه؟
بخير	زور باش	زور باشه
كيف صحتك الآن؟	ئیستا تندرستیت چون؟	ئیستا ته ندرستیت چونه؟
كيف صحة اخيك؟	تندرستی برایت چون؟	ته ندرستی برایه که ت چونه
صحته جيدة جداً	حالی زور باش	حالی زور باشه
كيف حاله اليوم؟	امروز حالی چون	ته امروز حالی چونه؟
جيداً جداً شکراً	تواو باش سوپاس	ته واو باشه سوپاس

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حالی خیزانه كه تان چۆنه؟	حالی خیزانكتان چۆن؟	كيف حال عائلتكم؟
سویاس بز خوا هه موویان ته ندروستیان باشه	سویاس بز خوا هه موویان تندروستیان باش	الحمد لله كلهم بصحة جيدة
وهه ژورهه هاوریم	وژ ژورهه هاوریم	ادخل يا صديقي
مامه	مام	عمي
دهنگت زۆر نزمه	دهنگت زۆر نزم	صوتك خافت جداً
دهتوانیت بهه ره بی قسه بکهیت؟	دهتوانیت بهه عری قس بکهیت؟	ایمکنک التکلم بالعریبة؟
کاک سه میر کاتیتی	کاک سه میر کاتیتی	حان الوقت يا سمير
په له بکهو زهنگ لیبده	په له بکهو زهنگ لیبده	اسرع ودق الجرس
له شوین خوتان دابنیشن	له شوین خوتان دابنیشن	اجلسوا في اماکنکم
پۆلی یه که می کوردی	پۆلی یکه می کوردی	الصف الاول الكردي
وهه وانه کانتان بلینهه	وهه وانه کانتان بلینهه	تعالوا ورتلوا دروسکم
دهسته پێبکه، بهه دهه وامبه	دهسته پێبکه، بهه دهه وامبه	ابدأ ، استمر
دهسته خۆش سه ردار	دهسته خۆش سه ردار	أحسنهت يا سردار
دوهه مین کور با بخوینیتتهه	دوهه مین کور با بخوینیتتهه	ليقرأ الولد الثاني
تۆ دوو دلیت	تۆ دوو دلیت	انت متردد

عملت عشرة اخطاء	دَهَلْتُ كَرْدَوَ	ده هه لته ت كر دوه
ابق واقفا	بَوَسْتُ بَ پِيَوَ	بو هسته به پيوه
اذا فشلت مرة ثانية	أَكْرَجَرُ جَارِيكِي دِي دَرَنَجِيْت	ته گهر جارينكي دي دهر نه چيت
تركع مدة ساعة	بَوَ مَاوِي كَاتَرْمِيْرِيْكَ دَجَمِيْتِيْتَوَ	بو ماوهي كاترميرونك ده چه مييته وه
علي ربح الجائزة	عَلِي خَلَاتَكِي بَرْدَوَ	عه لي خه لاته كه ي بر دوه
ضيعتُ كتابي	پَرْتَوُوكَمَّ وِن كَرْدَوَ	په رتووكه كه م ون كر دوه
ولد مُهمَل	كُوْرِيْكِي بِيْ بَاكُو فَرَامُوْشَ	كوريكي: بي باكو فهراموشه
احترس وإلا	نَاگَادَار بَ أَكْرَنَا	ناگادار به ته گهر نا
تضيع نفسك أخيراً	لِ كُوْتَايِيْدَا خُوْت وِن دَكِيْت	له كوتاييدا خوت ون ده كه يت
لمن هذا القلم؟	أَمْ قَلَمٌ هِي كِيْسِيْ؟	ته م قه لته مه هي كييه؟
هذا لسيروان	أَمْ هِي سِيْرَوَانْ	ته مه هي سيروانه
محمد انا اذهب اشكي	مُحَمَّدٌ مِّنْ دَجَمِ شِكَاْت دَكَمْ	محمد م من ده جم شكات ده كه م
عند مدير المدرسة	لِ لَآيِ بَرِيْوَبَرِي قُوْتَايْجَانْ	له لاي به ريوه به ري قوتايجانه
اسرع	پَلَّ بَكَ	په له بكه

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

مأموستا سه يرمان ده كات	مأموستا سیرمان دَکات	المعلم ينظر إلینا
کتیبه کەت هینا؟	کتیبکُت هینا؟	هل احضرت کتابک؟
وهه تیره هارپیم	وَر تیرَ هارپیم	تعال الی هنا یا صديقي
وهه نازیه کەم عه لی	وَر آزیزکُم علي	تعال یا عزیزي علي
وهه ژوره وه بابە	وَر ژورَ باب	ادخل یا أبي
ئەمڕۆ مەیی	أمرؤ مَيي	لا تأتِ اليوم
پینی بلای زوو بیت	پیی بلسی زوو بیت	قل له يأتي بسرعة
کۆ پینی گوئی وهه؟	کۆ پیی گوئی وَر؟	من قال لك أن تأتي؟
چۆن هاتوویت؟	چۆن هاتویت؟	كيف أتيت؟
به ته کسى هاتووم	بَ تەکسي هاتوم	اتيت بالتاكسي
به پييان هاتووم	بَ پييان هاتوم	اتيت راجلاً
ئايا ئەمڕۆ هاتووہ؟	آيا أمرؤ هاتو؟	هل جاء اليوم؟
سبهينى ديت	سبيني ديت	سيأتي غدا
كەى دەگەریتتهوه؟	کۆ دگريتتو؟	متى يرجع؟
له دواى سه عاتیکى دى دەگەریتتهوه	ل دواي سعاتیکي دي دگريتتو	سیرجع بعد ساعة
كەى هاتوویت؟	کۆ هاتویت؟	متى جئت؟

وَرَلْ كَلَمَّ بَوَّ بَاخَكَ	تعال معي الى الحديقة	ره ره له گه لم بؤ باخه كه
لْ كَلِيدَا بَرَوَّ	أذهب معه	له گه ليدا بړو
لْ كَلَا كَوْرِكَم مَرَوَّ	لا تذهب مع ابني	له گه ل كوره كه م مړو
أَوْ جَوَّ بَوَّ كَيْدَا كَكَّتْ	لقد ذهب الى مزرعتك	تهو چوه بؤ كيدگه كه ت
كَي بَوَّ قَوْتَا بَخَانْ دَچِيْتْ؟	متى تذهب الى المدرسة؟	كهى بؤ قوتابخانه ده چيت؟
سَبِينِي يَان دُوسَبِي	غدا أو بعد غد	سبه ينې يا دوو سبهى
بَوَّ كَوِي دَرِيْتْ؟	الى أين تذهب؟	بؤ كوي دهر ديت؟
أَوْ بَوَّ كَوِي رَوِيْتْ؟	أين ذهب هو؟	تهو بؤ كوي رويشت؟
تَوَّلْ كَوِيُو دِيْتْ؟	من أين أتيت؟	تو له كويوه ديت؟
مَنْ لْ مَالِي مَامَمُو هَاتُوْم	جئتُ من بيت عمي	من له مالى مامموه هاتووم
پِيْمْ گُوتِي بَرَوَّ	قلت لك اذهب	پيم گوتي بړو
أَمْ بَرِيْزْ كِيِيْ؟	من هذا المحترم؟	نهم به ريزه كينه؟
نَاوِي چِيِيْ؟	ما اسمه؟	ناوى چييه؟
بَرَوَّ بَوَّ مَالِي مَنْ	إذهب الى بيتي	بړو بؤ مالى من
مَنْ نَارُوْمْ	انا لن أذهب	من نارووم
أَمْ كُورَ نَاوِي چِيِيْ؟	ما اسم هذا الولد؟	نهم كوره ناوى چييه؟
نَاوِي كَامَرَانْ	اسمه كامران	ناوى كامه رانه

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

تهكسي	تکسي	التاكسي
شوينى وهستانى سهياره تهكسى له كوئيه	شوينى وستانى سيارى تهكسى ل كوئى	اين موقف سيارات التاكسي؟
له كوى تهكسيم دهسته كهويت؟	ل كوى تهكسيم دهسته كهويت؟	اين اجد سيارة تاكسي؟
دهههويت برۆم بو موزهخانه	دههويت برۆم بو موزهخان	اريد الذهاب الى المتحف
كرئى چهنده	كرئى چنده؟	كم الاجرة؟
تايا شوئنه كه دوره؟	ايا شوئنه دوره؟	هل المكان بعيد؟
چهنديكى بيده چيت تا ده گاته...؟	چهنديكى بيده چيت تا ده گات...؟	كم يلزم من الوقت للوصول الى...؟
نهختيك چاههريم بكه	نهختيك چاههريم بك	انتظرنى قليلاً
ههزه كهه شوئنه دياره كانى شاره كه بينم	هزه كه شوئنه دياره كانى شارك بينم	احب ان اتعرف على معالم المدينة
بو شوئنه ناسه واره كانى شاره كهه بيه	بو شوئنه آساره كانى شارك بب	أرشدني على الاماكن الاثريه في المدينة
كرئيه كه ده گاته چهنده؟	كرئيك ده گات چنده؟	كم يجب علي ان أدفع؟
باقيه كهى بو خوت	باقيكى بو خوت	احتفظ بالباقي
زه ههت نه بيت ليره بوهسته	زه ههت نه بيت ليره بوسته	قف هنا من فضلك

موحسن چینی

بەلای راستدا بۆ	ب لاي راستدا بۆ	اتجه الى اليمين
بەرەو باكوور بۆ	بۆ باكوور بۆ	اتجه الى الشمال
بمبە بۆ ئوتتېلىك	بمب بۆ ئوتتېلىك	خزني الى الفندق
سوپاس	سوپاس	شكرا لك
نايا دەتوانى بەيانی	آيا دتواني بياني	هل تستطيع ان تأتي
كاتژمير (۹) بۆ ئوتتېله كە	كاتژمير (۹) بۆ	غداً الى الفندق
بييت؟	أوتسيلك بييت	الساعة (۹) صباحاً؟
دەكرى نەختى خيرا	دكري نختي خيرا بكي؟	هلا اسرعت قليلاً؟
بكهى؟		



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

استنجا غرفة	بَ كَرِيكِرْتَنِي ژُورُ	به كَرِيكِرْتَنِي ژُورُ
اريد أن استأجر غرفة	دَمَوِيَتُ ژُورِنِكِ بَكِرِي بِگَرَمُ	دهمهويت ژُورِنِكِ به كَرِي بِگَرَمُ
هل لديك غرفة للإيجار؟	ژُورَتان هِي بَوُ كَرِي؟	ژُورَتان هه يه بَوُ كَرِي؟
اريد أن اقيم لمدة اسبوعين	دَمَوِيَتُ بَوُ ماوِي دو هَفَتَ بِيَسَنَمَرُ	دهمهويت بَوُ ماوهي دوو ههفته بِيَسَنَمَهوه
كم بدل ايجارها اسبوعياً؟	كِرِي هِرُ هَفَتِيكِ بَ چِنْدَ؟	كِرِي ههه ههفته يهك به چهنده؟
هل لديك غرفة أرخص؟	آيا ژُوري هِرُزاتان هِي؟	ئايا ژُوري هههزاتان ههيه؟
هل يجب أن ادفع سلفاً؟	آيا دِيَتَ بِيَشتر پارَكِ بَدَمُ؟	ئايا دِيَتَ بِيَشتر پارهكه بدهم؟
متى أستطيع أن أنقل اليها امتعتي؟	كِي دَتَوانمُ كَلو پَلَكاني بَوُ بَگُويزَمو؟	كهى دهتوانم كه لوپهله كانمى بَوُ بَگُويزَمهوه؟
اعطني المفتاح	كَليلَكُمُ بَدَرِي	كَليله كهه بدهري
اتفقنا	رِيك_كوتِينُ	رِيككهوتِينُ
هل أستطيع أن ارى الغرفة؟	آيا دَتَوانمُ ژُورَكِ بِيَسَنمُ؟	ئايا دهتوانم ژُورهكه بِيَسَنمُ؟
سمسار	دَلانُ	دهلانُ

له ئوتىلدا	ئوتىلدا	في الفندق
ژورىڭىڭ گرتوۋە بەناۋى....	ژورىڭىڭ گرتوب ناۋى...	لقد حجزت غرفة باسم
ئەرى ژورى چۆلتان ھەيدە؟	أرى ژورى چۆلتان ھى؟	هل لديك غرفة فارغة؟
ژورىڭىڭ دەۋىت يەك قەرەۋىلەى تىدايىت.	ژورىڭىڭ دەۋىت يەك قەرۋىلى تىدايىت	اريد غرفة بسيرير واحد
ئەم ژورەم بۇ بگرا	أم ژورم بۇ بگر	احجز لي هذه الغرفة
دەتوانم ژورە كە بىينم؟	دەتوانم ژورك بىينم؟	هل تستطيع ان ارى الغرفة؟
نايا دەتوانىن نانى بەيانى لە ژورە كە ماندا بچۆين؟	آيا دەتوانىن نانى بىيانى ئ ژورگماندا بچۆين؟	هل يمكننا الفطور في غرفتنا؟
دەمەۋىت ھەفتە پەك بىينمەۋە	دەمەۋىت ھەفتىڭ بىينمەۋ	أريد أن أبقى اسبوعاً
چ كاتىڭ نانى شيوان پىشكەش دەكەن؟	چ كاتىڭ نانى شيوان پىشكەش دكەن؟	متى تقدمون طعام العشاء؟
چ نامە يەك بۇ مەن ھاتوۋە؟	چ نامىڭ بۇ مەن ھاتوۋە؟	هل هناك رسالة لي؟
بەيانى دەۋرەم	بىيانى دەۋرەم	ساغادر غداً

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

من فضلك حضر لي الفاتورة	زَخَمَتِ نَبِيَّتْ ليستَكُمْ بَوَّ آمَادَ بَكَ	زه حهت نه بيته كه م بَوَّ ناماده بكه
----------------------------	---	---

خدمة الغرف	خزمتي ژوركان	خزمتي ژوره كان
رجاء احضر....	تکاي بيهين	تکايه بيهينه..
مناشف نظيفة	خاولي پاك	خاولي پاك
كليس	كليس	كليس
اريد طعام الفطور في الغرفة	ناني برچاييم ل ژوركدا دويت	ناني بدرچاييم له ژوره كه دا دهويت
اضف الحساب الى فاتورتي	أم حيساب بخرسر حيسابي ليستك	نهم حيسابه بخره سهر حيسابي ليستكه
اريد تلفون خارجي	ختي تلفوني دروم دويت	خهتي ته له فوني دهروه م دهويت
هل يوجد لديكم خدمة كوي؟	خزمتي توتو كردنتان ل لا هي؟	خزمتي توتو كردنتان له لا هديه؟
رجاء عد فيما بعد	تکاي دوايي ورو	تکايه دوايي وهروه
هل باستطاعتي طلب بطانية أخرى؟	دوتانم داواي بتانيكي دي بكم؟	دهوتانم داواي به تانيه كي دي بكم؟
رجاء ارسل احدهم لحمل حقائبي	تکاي يکيک بنير جانتا كانم هلبگريت	تکايه يه کيک بنيره جانتا كانم هلبگريت

له چیشتهخانهدا	ل چیشتهخاندا	في المطعم
چۆنى	چۆنى	مرحبا
هه‌ندى شيرينيماڤ ده‌ويت	هه‌ندى شيرينيماڤ ده‌ويت	نريد بعض الحلوى
زه‌حه‌مت نه‌ييت ميترىكم	زَحَمْتُ نَبِيَّتْ مَيِّزِيكَمْ	اريد طاولة لشخصين
بۆ دوو نه‌فه‌ر ده‌ويت	بۆ دوو نَفَرُ دَوِيَّتْ.	رجاء
ئايا ته‌م ميتره گه‌راوه‌؟	آيا اَمَّ مَيِّزَ گه‌راو؟	هل هذه الطاولة محمورة؟
ليستى خواردنه‌كه‌م	ليستى خواردنكَمْ بَدَرِي	نارلني لائحة الطعام
بده‌رى		رجاء
حه‌زت له چيه‌؟	حَزْتُ لَ چيى؟	ماذا تحب؟
ته‌م قاپه چى تيدايه‌؟	اَمَّ قاپ چي تيداى؟	ما محتوى هذا الطبق؟
خواردنى خۆمانيتان	خواردنى خۆمانيتان	هل لديكم طعام
هه‌ديه‌؟	هَيَّ؟	محلي؟
له نۆشى گيانت	لَ نۆشى گيانت	في صحتك
زه‌حه‌مت نه‌ييت ليستى	زَحَمْتُ نَبِيَّتْ ليستى	اعطني الفاتورة من
حيسابه‌كه‌م بده‌رى	حيسابكَمْ بَدَرِي	فضلك
سوپاس	سوپاس	شكراً
له پيشدا خواردنه‌وه‌مان	لَ پيشدا خواردنومان	نريد شراباً أولاً
ده‌ويت	ده‌ويت	
خودا حافيز	خودا حافيز	الى اللقاء

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ادوات المائدة	قاپو قاچاغي سَر مِيژ	قاپو قاچاغي سهرميژ
ملعقة	كۆچك	كهوچك
شوكة	چَتان	چدتان
سكين	چَقو	چدقو
صحن عميق	قاپي قول	قاپي قول
ملح	خوي	خوي
فلفل	بيير	بيهر
دورق	سوراحي	سوراحيه
صحن	قاپ	قاپ
قدح	پِرداخ	پهداخ
كليس	كليس	كليس
سفرة المائدة	سفرې ناخواردن	سفره ناخواردن

المأكولات	خواردن	خواردن
زيت	رۆن	رۆن
زبدة	كِر	كهرا
جبن	پَسَنِيژ	پهنير
حليب	شير	شير
بامية	بامِي	بامي
بادنجان	باينجان	باينجان

موحسن چینی

نان	نان	خبز
بازہ لیا	بازلیا	بازیلا
نۆك	نۆك	حمص
گۆشتی برژاو	گۆشتی برژاو	لحم مشوي
گۆشتی سوروه کراو	گۆشتی سورو کراو	لحم مقلي
هیلکه	هیلک	بیض
هیلکه ی کولاو	هیلکی کولاو	بیض مسلوق
پهتاته	پتات	بطاطة
هیلکه و رۆن	هیلکو رۆن	عجة بیض / بیض مقلي
فاسولیا	فاسولیا	فاسولیا
کوله که	کولک	شجر
ماست	ماست	لبن
ماسی	ماسی	سمک
خوی	خوی	ملح

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

سهوزه	سۆز	الخضراوات
ته ماته	تَمات	طماطة
پياز	پياز	بصل
سیر	سیر	ثوم
گیتزه	گیتز	جزر
خه یار	خیار	خيار
تورر	تور	فجل
کاهوو، خاس	کاهو، خاس	خس
که له رم- که له م	کَلَم- کَلَم	ملفوف / لهانة
قه رنابیت	قَرَنابیت	قرنابيط
نه عنا	نَعنا	نعناع

میوه جات	میوه جات	الفواكه
سیو	سیو	تفاح
کاله ک	کاله ک	بطيخ
قه یسی	قِیسِی	مشمش
ترى	ترى	عنب
موز	موز	موز
هه نجیر	هه نجیر	تین

موحسن چینی

پرتقال	پرتقال	برتقال
ھەنار	ھنار	رمان
ھەرمی	ھرمی	کمشري - عرموط
خوخ	خوخ	اجاص - خوخ

ھەندى نەخوشى	ھندى نەخوشى	بعض الامراض
بى خەوى	بى خوي	أرق
نازار- نىش	آزار- نيش	الم
ھەلامەت	ھلامت	انفلونزا
سەرما	سرما	برد
قەبزی	قېزى	امساک
رەوانى	روانى	اسھال
كۆكە ، كۆخە	كۆك كۆخ	سعال
ژەھراویبون	ژھراویبون	تسمم
ھەلتاوسان	ھل اوسان	التهاب



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حالات طارئة	حالت ل ناكاركان	حاله ته له ناكاره كان
استدع طبيباً أو سيارة اسعاف	دكتوريك يا سياريك فرياكوتن داوا بك	دكتوريك يا سه ياره كه فرياكه وتن داوا بكه
يجب ان ننقله الى المستشفى	دبى بيگيستن نخوشخان	دهبى بيگه يتينه نه خوشخانه
اطلب مساعدة بسرعة	خيرا داواي يارمتي بك	خيرا داواي يارمه تي بكه
اين اجد اقرب مركز للمشرطة؟	ل كوى نزىكتين بنكي پوليسم ب دست دكوت	له كوى نزىكتين بنكه پوليسم به دهست ده كه ويت
لقد تعرضت الى السرقة	دزيم لينكراو	دزيم لينكراوه
اريد ان ابلغ عن سرقة	دمويت ل دزيك آگاداريان بكمو	دهمه ويت له دزيه كه ناگاداريان بكه مه ره

الامراض	نَخَوَشِيكَانَ	نەخۆشییەكان
دكتور اشكو الماء في رأسي	دكتور من سرم ديشي	دكتور من سەرم ديشي
حرارتي مرتفعة	تاكم برز	تاكەم بەرزە
معدتي تؤلمني	گدم ديشي	گەدەم ديشي
أنا اشعر بالبرد	من هست ب سرما دكم	من هەست بەسەرما دەكەم
هل من الضروري أن أذهب الى المستشفى؟	آيا يتويست بو نخوشخان برۆم؟	ئایا پیتووستە بو نەخۆشخانە برۆم؟
عندي مغص في البطن	سگم پیچ دکات	سگم پیچ دەکات
كيف استعمل هذا الدواء؟	چون أم درمان بکار بهینم؟	چون ئەم دەرمانە بەکار بهینم؟

في عيادة الطبيب	ل عيادي دكتور	له عيادهی دكتور
صباح الخير يا دكتور	بریز دكتور بيانیت باش	بەریز دکتۆر بەیانیت باش
صحتي ليست على ما يرام	تندروستيم باش ني	تەندروستيم باش نيبە

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ناتوانم بهباشی ههناسه بدهم	ناتوانم بَ باشی هَناسَ بَدَمَ	لا أتنفس جيداً
سدرمام بووه	سَرمام بَوَ	انا مصاب بالرشح
ناتوانم دهستم ببولیتمهوه	ناتوانم دَستم ببولیتَمَوَ	لا أستطيع ان احرك يدي
دهمویت پشکینینیکی گشتیم بۆ بکهیت	دَمویت پشکینینیکی گشتیم بۆ بکَیتُ	احب أن اجري فحسا عاما
فهحسی خوین	فَحسی خوینُ	تحليل دم
ههست ده کهم سدرم گیتۆ	هَست دَکَم سَرَم گیتۆ بَوَ	اشعر بدوار
نارهزووی خواردنم نه ماره	آرزوی خواردنم نَمَارَ	ليس عندي شهية للاكل
لیره ههست بهنازار ده کهم	لیرَ هَست بَ آزار دَکَمَ	اشعر بالم هنا
رۆژی دووجار نهم حه بانه بخۆ	رۆژی دو جار اُم حَبانَ بخۆ	خذ هذه الاقراص مرتين في اليوم
نايا پتووستيم به نهشته رگه ری هه يه؟	آيا پتووستيم بَ نَشترگَری هِي؟	هل أنا بحاجة لعملية جراحية؟
حه ساسيه تم هه يه	حَساسيتَم هِي	عندي حساسية

هل أعود إليك بعد إنتهاء الدواء؟	أَگَرُ دَرْمَانُكَ تَوَاو بُو سَرْتُ لِيَتَبَدَّمَو؟	نه گهر دهرمانه که ته او بُو سهرت لیتبدهمهوه؟
لا، لا تحتاج	نا، پیویست ناکات	نا، پیویست ناکات
اشکوک	سویاست دگم	سویاست ده که م
انا بحاجة الى طبيب اسنان	من پیویستیم بَ دکتوری ددان هَی	من پیویستیم به دکتوری ددان ههیه
سني یولني	ددانم دیشی	ددانم دیشی
انه مسوس	کلور بُو	کلور بووه
عندي التهاب في اللثة	پدوم هوی کردو	پدوم ههوی کردوه
هل يجب أن تفلع سني؟	آیا پیویست ددانم بکیشیت؟	نایا پیویسته ددانم بکیشیت؟
لقد سقطت حشوة سني	تاخمی ددانم کوتو	تاخمی ددانم که وتووه
هل تصلح لي طقم اسناني؟	تاخمی ددانم چاکدکیشو؟	تاخمی ددانم چاکده که یتهوه؟
کم هي کلفتها؟	بَ چنَد دگیت	به چند ده بکه یت؟
هل تعطيني شيئا مضادا للام؟	دَتَوَانِيْتُ شَتِيكِي دَرَّ آزارم بدیتی؟	ده تَوَانِيْتُ شَتِيكِي دَرَّ آزارم بده یتی؟

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

دهرزيبه كت دهدهمى	دَرزيبَكْت دَدَمى	ساعتيك ابرة
ددانى عاقلى	ددانى عاقلى	سن العقل
دهرزى بهنج	دَرزى بَنج	ابرة بنج-تخدير
دژە زینده	دژَ زیندَ	مضاد حيوي

ئەندامە کاتى لەش	أندامکاتى لَشْ	اعضاء الجسم
گوئى	گوئى	اذن
ددان	ددان	اسنان
پهنجە	پَنج	اصابع
نينۆك	نينۆك	أظافر
ريخۆلە	ريخۆلَ	امعاء
لووت	لوت	انف
سك	سك	بطن
نيوچەوان	نيوچوان	جبين
پينست	پينست	جلد
جگەر	جگەر	كبد
دل	دل	قلب
ئيسقان	ئيسقان	عظم
قاج	قاج	قدم
سەر	سَر	رأس

موحسن چینی

مل	مل	عنق
چار	چارو	عين
برژانگ	برژانگ	رموش العين
برۆي چاره كان	برۆي چاوكان	حاجب العينين
دهم	دم	فم
سنگ	سنگ	صدر
دهموچارو	دموچارو	وجه
گورچيله	گورچيل	كلية
شانه كان	شانكان	كتفان
گوشت	گوشت	لحم
ریش	ریش	لحیة
زمان	زمان	لسان

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له دەرمانخانەدا	ل دەرمانخاندا	في الصيدلية
نايا لەم نزیکانە دەرمانخانە هەیدە؟	آیا لُم نزیکانَ دەرمانخانَ هەی؟	هل توجد صيدلية قريبة؟
شتیتکم دەهەیتى بۆ...؟	شتیتکم دَدَیتى بۆ...؟	هل تعطيني شيئا ضد...؟
دەرمانم دەوێت کۆخەمە	دەرمانم دَوێت کۆخَم	اريد دواء ضد السعال
پاکیتتیک ئەسپرینم بەهەرئ	پاکیتتیک أسپرینم بەرئ	اعطني علبه اسبرين
دەتوانم دەرمان بکرم بەبئ	دَتوانم دَرمانَ بکرمَ بَ بئ	هل تستطيع شراء الدواء دون وصفة طبية؟
راچیتسەى دکتۆر؟	راچیتسَی دکتۆر؟	دون وصفة طبية؟
ئەم دەرمانە چەند جار بخۆم؟	أَم دَرمانَ چَندَ جار بخۆم؟	كم مرة آخذ الدواء؟
هەست دەکەم تام لێیە	هَستَ دَکَمَ تامَ لێیَ	أنا اشعر بحمارة
دەرمانى هێمنکەرەوت هەیدە؟	دَرمانى هِیمنکَروَت هەی؟	هل عندك مسکن ؟
نايا دەبیت راویژى دکتۆر بکەم؟	آیا دَیتَ راویژى دکتۆر بکَم؟	هل يجب علي أن استشير طبيباً؟
نايا ئەم دەرمانە بۆ سندالان مەترسى تیتدا نییە؟	آیا أَم دَرمانَ بۆ سنداالان مَترسى تیتدا نییَ ؟	هل هذا الدواء آمن للأطفال؟
من تازارم هەیدە	مَن تازارم هَیَ	انا متألم
فەحسى پزیشکى	فَحسى پزیشکى	كشفت طبي
گیتزبون، سەر سووران	گیتزبون، سَر سووران	دوار

محلات التسوق	شوینی شتومک کپین	شوینی شتومک کپین
بائع تبغ	توتن فروش-جگسَر فروش	توتن فروش-جگه‌ره فروش
بائع خضار	سوز فروش	سه‌وزه فروش
بائع سمک	ماسی فروش	ماسی فروش
ثیاب	جلوبِریگ	جلوبه‌ریگ
حلاق	سرتاش	سهرتاش
خباز	ناتوا	نانه‌وا
سوق	بازار	بازار
صانع	زرینگَر	زرینگه‌ر
قصاب	قصاب	قه‌ساب
محل الاحذیة	پینلاو‌فروش	پینلاو‌فروش
محل حلویات	شیرینی فروش	شیرینی فروش
مکتبه	کتیبخان	کتیبخانه
محل العاب	کۆگسِ یاری	کۆگه‌ی یاری
محل بیع العطور	کۆگسِ بۆن فروش	کۆگه‌ی بۆن فروش



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

عند بائع الاحذية	ل لاي پيتلاو فرۆش	له لاي پيتلاو فرۆش
اريد حذاءً رجالياً رقم (٤٢)	پيتلاوي پياوانم دويت (٤٢)	پيتلاوي پياوانم دهويت نمرة (٤٢)
اريد حذاءً نسائياً احمر	پيتلاوي سوري ژانم دويت	پيتلاوي سووري ژانم دهويت
اريد حذاءً أصفر	پيتلاوي زردم دويت	پيتلاوي زهردم دهويت
حذاء شتوي	پيتلاوي زستان	پيتلاوي زستانه
حذاء صيفي	پيتلاوي هارين	پيتلاوي هارينه
اريد نوعية أفضل	جوړيكسي باشترم دويت	جوړيكسي باشترم دهويت
اريد حذاء اكبر	پيتلاوي گورترم دويت	پيتلاوي گورهترم دهويت
كم ثمن هذا الحذاء؟	نرخي ام پيتلاو چسند؟	نرخي تم پيتلاوه چنده؟
اريد حذاءً أرخص	پيتلاوي هرزانترم دويت	پيتلاوي ههزانترم دهويت
حذاء كعب عال	پيتلاوي پاژن برز	پيتلاوي پاژنه بهرز
قيطان الحذاء	قيتاني پيتلاو	قهيتاني پيتلاو
فرشاة الحذاء	فلچسي پيتلاو	فلچهي پيتلاو
حذاء خف	پابوچ	پابوچ

للهای جگه ره فروش	للهای جگه ره فروش	عند بائع التبغ
ببوره، له کوی دوتوانم دوکانی جگه ره فروش بدوزمهوه	ببورل کوی دتوانم دوکانی جگه ره فروش بدوزمو؟	من فضلک، این اجد بائعا للتبغ؟
نرخه نهم پاکه ته جگه ره یه چنده؟	نرخه ام پاکت جگه ره چند	ما ثمن علبه السجائر من ذلك النوع؟
جزیریکی دیکه م دویت	جزیریکی دیکه م دویت	ارید نوعاً اخر
نهری پاکه تیکتان هدیه....؟	اری پاکتیکتان هی...؟	هل اجد عندک علبه....؟
جگه ره یه ک	جگه ره یه ک	سیجاره
پاکه تیک جگه ره	پاکتیک جگه ره	علبه سجائر
سندوقیک جگه ره	سندوقیک جگه ره	صندوق سجائر
گلوزیک جگه ره	گلوزیک جگه ره	کلوص سجائر
دانکه شقارته	دانکه شقارته	عود کبریت
نهرگیله	نهرگیله	نرکیله
چرخ	چرخ	قداحة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

الثياب والملابس	جلوبيرگ و پۆشاک	جلوبه رگه پۆشاک
اريد قماشاً من القطن	قوماشێکی لۆکَم دَویت	قوماشێکی لۆکَم دهویت
اريد قماشاً من حرير	قوماشێکی کَتانم دَویت	قوماشێکی که تانم دهویت
ارني هذا القماش من فضلك	بَ یارمَتیتْ أمْ قوماشَمْ نیشان بَدَ	به یارمه تیت تهه قوماشه م نیشان بده
اريد قماشاً ملوناً	قوماشی رَنگاو رَنگَم دَویت	قوماشی رهنگاو رهنگم دهویت
کم ثمن المتر	مَتَریک بَ چَسَنَدَ	مه تریک به چهنده
کم متر يلزم من أجل...؟	چَسَنَدَ مَتَر پِیویستْ بۆ...؟	چهند مهتر پیویسته بۆ.....؟
ما ثمن هذا؟	نرخي أمْ چَسَنَدَ	نرخي ته مه چهنده؟
اريد من لون آخر	رَنگِیکی دیکم دَویت	رهنگیکی دیکم دهویت
اريد ثلاثة أمتار من هذا القماش	سێ مَتَر لَم قوماشَمْ دَویت	سێ مهتر له م قوماشه م دهویت
هل اقیس هذا؟	دَکری تاقیبکَمو	ده کری تاقیبکه مه ره؟
این غرفة تغییر الملابس؟	ژوري خۆ گۆرین لَ کویسی؟	ژووری خۆ گۆرین له کوییه؟
هل لديك قياس أكبر؟	لَم گَسَرَتَرْتْ هَی	له مه گه وره تره ته هیه؟

ناوی هەندیک جلوبەرگ	ناوی هَندیکَ جلورِگَ	اسماء بعض الثياب
بۆینباخ	بۆینباخ	ربطة عنق
قایشی پانتۆن	قایشی پانتۆن	زنار / حزام سروال
چاکەت	چاکت	جاکیت / سترة
قۆپچە	قۆپچ	زر
تەنورە	تَنورَ	تنورة
پالتۆ	پالتۆ	معطف
خاولی	خاولي	منشفة
کراس	کراس	قميص
گۆرەوی	گۆرۆی	جوارب
پانتۆن	پانتۆن	بنطلون / سروال

لەلای میۆه فرۆش	ل لای میۆ فرۆش	عند البقال
بە یانیەت باش	بیانیەت باش	صباح الخير
ئایا ئەمە باشە؟	آیا أم باش؟	هل هذا جيد؟
جۆریکی دیکەم دەوێت	جۆریکی دیکم دویت	اريد صنفا آخر
قوتووەک ماسی سەردینم	قوتوک ماسی سَر دینم	اعطني علبة سمك
بدری	بدری	سردین
نەری نانتان هەیه؟	أری نانتان هَی	هل لديك خبز؟
هەندی سیۆم دەوی	هَندی سیۆم دوی	اريد بعض التفاح

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

نهمه چهند دهكات؟	أم چسند دكات؟	كم يكلف ذلك؟
فهرصوو	فرمو	تفضل
زۆر سوپاس	زۆر سوپاس	شكراً جزيلاً

لهلای روژنامه فرۆش	ل لای روژنام فرۆش	عند بائع الصحف
روژنامه به کی عه ره بيم	روژنامي کي عريم	اريد صحيفة عربية
دهويت	دويت	
نهم گوڤاره بدهري	أم گوڤارم بدری	اعطني تلك المجلة
باي چنده؟	باي چسند	ما ثمنها؟
نهری روژنامه دی دوینیت	أری روژنامي دوینیت	هل عندك صحف
ههیه؟	هي	البارحة
گوڤاريکی نه ده بی	گوڤاريکی أدبي	مجلة ادبية
گوڤاريکی زانستی	گوڤاريکی زانستی	مجلة علمية
گوڤاريکی سیاسی	گوڤاريکی سیاسی	مجلة سياسية
گوڤاريکی گالته و گهپ	گوڤاريکی گالته و گهپ	مجلة فكاھية
	گهپ	
پاشکزی روژنامه	پاشکزی روژ نام	ملحق الصحيفة
پاشکزی گوڤار	پاشکزی گوڤار	ملحق المجلة

له لای خشل فرۆش	ل لای خشل فرۆش	عند بائع المجوهرات
ببوره، له کووی خشل فرۆشیک بدۆزمهوه؟	ببوره، ل کووی خشل فرۆشیک بدۆزمو؟	من فضلك، اين اجد بائعا للمجوهرات؟
به یارمه تیت ئەم ئەموستیلە یەم نیشان بده	ب یارمه تیت أم أموستیلیم نیشان بد	ارني من فضلك هذا الخاتم
ده توانم ئەمه تاقیبکه مهوه؟	د توانم أم تاقیبکمۆ؟	هل تسمح لي أن اجرب هذا؟
چی باشه بۆ ئەوهی بیکه م به دیاری	چی باش بۆ أوي بیکم ب دیاری	ما هو الجيد لأقدمها كهدية؟
ئەمه نرخى چه نده؟	أم نخري چند؟	ما ثمن هذا؟
ئەموستیلە	أموستیل	خاتم
ئالتون	آلتون	ذهب
بازن	بازن	سوار
ئالتونچی	آلتونچی	صانغ
که لبهی فیل	کلبی فیل	عاج
ملوانکه	ملوانك	عقد
زیو	زیو	فضة
مرورای	مروراي	لؤلؤ
ئەلماس	ألماس	ماس
ئەموستیلە ی ماره برین	اموستیلی ماربرین	محبس أو خاتم الخطوبة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له كتيبخانه	ل كتيبخان	في المكتبة
ببوره، له كوئ دهتوانم په رتوو كخانه يهك بدۆزمهوه؟	ببور ل كوئ دتوانم پرتوو كخانيك بدۆزمو؟	اين اجد مكتبة؟
ببوره، كتيبي عه ره بيتان هه يه؟	ببور، كتيبي عرييتان هي؟	هل لديكم كتب باللغة العربية
له كوئ دهتوانم كتيبي ته ده ييم به ده ستبكه ويت؟	ل كوئ دتوانم كتيبي أدييم ب دستبكويت؟	اين اجد كتباً ادبية؟
ئايا ته مه چاپه تازه كه يه تي؟	آيا أم چاپ تازگيتي	هل هذه هي الطبعة الجديدة؟
ته م كتيبه چاپه كه ي ته واو بووه؟	أم كتيب چاپكي تواو بو؟	هل نفذت طبعة هذا الكتاب؟
ئايا نه خشه ي شه قامه كاني شارت هه يه؟	آيا نخشي شقامكاني شارت هي؟	هل لديك خارطة شوارع المدينة؟
ريبه ريكي گه شتياريم به ري	ريبه ريكي گشتياريم به ري	اعطني دليلاً سياحياً
چيروكي مندا لانم ده ويت	چيروكي مندا لانم ده ويت	اريد قصصاً للأطفال

هل عندك معجم انجليزي - عربي؟	آيا فَرهنگي ئینگلیزي-عَرَبِيَّتْ هِي؟	ئايا فەرھەنگی ئینگلیزی-عەرەبیت هەدیە؟
اعطني تلك الرواية	ببور، أم رۆمانم بَدْرِي	ببوره، ئەم رۆمانەم بەدری
هل هناك خصم؟	آيا داشكان هِي؟	ئايا داشكان هەدیە؟
كم ثمن هذا؟	نرخي أم چەند؟	نرخى ئەمە چەندە؟
حبر	مَرَكَبُ	مەره کەب
بطاقة	كارت	كارت
قلم جاف	قَلَمُ جاف	قەلەم جاف
هل عندك كتاب تعليم اللغة الكردية؟	ببور، كتيبي فیربونی زمانی کورديتْ هِي؟	ببوره، کتیبی فیربونی زمانی کوردیت هەدیە؟
كتاب تعليم اللغة الكردية للناطقين بالعربية	کتیبی فیربونی زمانی کوردي بۆ عَرَبَانْ	کتیبی فیربونی زمانی کوردي بۆ عەرەبان

عند الحياط	ل لاي حَيَاتْ	له لاي خديات
من فضلك أريد أن تحيط لي بدلة	ببور، دَمَوَيْتْ قَاتِيكُم بۆ بەدرویتْ	ببوره، دەمەوێت قاتیکم بۆ بەدرویت
اريد ان تقصر لي هذا البنطلون	دَمَوَيْتْ أم پانتۆلَم بۆ كورت بَكِيَتَو	دەمەوێت ئەم پانتۆلەم بۆ كورت بکەیتەو



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ددهمەوێت لەم قوماشه	دەمویت لَم قوماش	ارید آن تھیپت لی بدلة
قاتینکم بو بدرویت	قاتینکم بو بدرویت	من هذا القماش
كهی پراوهیه	كهی پراوی؟	متی ستكون البروفة؟
ئەم پانتۆله تەسكە	أَمْ پانتۆل تَسَك	هذا البنطلون ضيق
ئەم بلوزە بو من گەورەیه	أَمْ بلوزَ بو من گَورَي	هذا البلوز كبير عليّ
كراس بو مندا لآن	كراس بو مندا لآن	قميص للاطفال

كار	كار	العمل
چ ئيشينك ده كهيت؟	چ ئيشينك دَكيت؟	ماذا تعمل؟
ئيشت چيه؟	ئيشت چيبي	ما عملك؟
رۆژي چه نده سەعات ئيش ده كهيت؟	رۆژي چَسند سَعات ئيش دَكيت؟	كم ساعة تعمل في اليوم
بو خۆت ئيش ده كهيت؟	بو خۆت ئيش دَكيت؟	هل تعمل لحسابك؟
له ههشته وه تاكو چواري دواي نيوهرۆ كار ده كهيم	ل هَشْتَو تاكو چواري دواي نيوهرۆ كار دَكَم	اعمل من الثامنة حتى الرابعة بعد الظهر
شوینی کارکردنت له کوئیه؟	شوینی کارکردنت ل کوئیي؟	اين مكان عملك؟

هلا انت مسرور بعملك؟	آيا حَزَلْ نيشي خَوْتْ دَكَيْتْ؟	نايا حدز له نيشي خوت دهكەيت؟
ايمه مهنة تعرف؟	چ پيشيك دزانيت؟	چ پيشه يهك ده زانيت؟
ما اختصاصك؟	ل چى پسيوريت؟	له چى پسيوريت؟

ارشادات	رئتمايئكان	رئتمايه كان
عذراً أين الطريق المؤدي الى الفندق؟	ببور، أُو رِيگَيِي بُو تُوْتِيْل دَجِيْتْ ل كُوِيِي؟	ببوره، نهو رينگه يه ي بُو توتيل ده جيت له كوييه؟
من هنا	ليروي؟	ليروه يه
كيف أصل الى ميدان؟	چون دگم گوزياني؟	چون ده گه مه گوزه پاني؟
ما اسم هذا الشارع؟	أَمْ شِقَامْ نَارِي چِي	نهم شه قامه ناري چييه؟
اين محطة التاكسي؟	بنكي تكسيان ل كويي؟	بنكه ي ته كسيان له كوييه؟
نحن نبحث عن هذا العنوان	تيم ب شوين أم ناونيشان دگريين	تيمه به شوين نهم ناونيشانه ده گه رين
هل تستطيع ارشادي على هذه الخريطة؟	دتوانيت ل سر أم نخشي نيشانم بديت؟	دهتوانيت له سر نهم نه خشه يه نيشانم بديت؟
من فضلك ضلنا الطريق	ب يارم تيت رينگمان ونكردو	به يارمه تيت رينگمان ونكروه

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

هل ترافقني الى هناك؟	آيا دتوانيت ل گلمدا بييت بۆ ئوي؟	ئايا دهتوانيت له گه لمدا بييت بۆ ئوي؟
هل هذا الطريق المؤدي الى...؟	آيا أم ريگي دروات بۆ....؟	ئايا ئەم ريگه يه دهروات بۆ....؟
هل كان بعيداً؟	آيا دور؟	ئايا دوره؟
انه عند منعطف الطريق	أول سر سوچي شقامكي	ئوه له سه ر سوچي شه قامه كه يه
شكرا لك	سوپاس بۆ تۆ	سوپاس بۆ تۆ

في المصرف	ل بانكدا	له بانكدا
اين يوجد مكتب للمرافة؟	ل كوي دتوانم نوسينگكي پار گۆرينۆ بدۆزمۆ؟	له كوي دهتوانم نوسينگه يه كي پاره گۆرينه وه بدۆزمه وه؟
اريد أن أبادل بعض النقود	دمويت هندی پار بگۆرمۆ	دهمه ويت هندی پار بگۆرمه وه
ما سعر صرف الدولار الامريكي؟	نرخي گۆرينۆي دۆلاري أمريكي چنډ؟	نرخي گۆرينه وه ي دۆلاري ئهمريكي چنډه؟
اريد أن أسحب بعض النقود	دمويت هندیك پار راكيشم	دهمه ويت هندیك پار راكيشم

ئەمىن سەندوق	أَمِينُ سَنْدُوقْ	أَمِينُ الصَّنْدُوقِ
لە چ سەعاتىك بانك دەكرىتەوه؟	ل چ سَعَاتِيكْ بَانِكْ دەكرىتەو؟	في أية ساعة يفتح المصرف؟
سەد دۆلارم بۆ بگۆزەوه	سَدُّ دَوْلَارْمُ بۆ بگۆزَوُ	صَرَفَ لِي مَائَةِ دَوْلَارِ
سوودى زۆره	سوودي زَوْرَ	فَائِدَةٌ مَرْتَفَعَةٌ
نزمه	نَزَمَ	مَنْخَفِضَ
بانكى ناوهندى	بانكى نازندي	مصرف مركزي
نوسىنگەى بەرپۆه بەر	نوسىنگەى بَرِيوَبەر	مكتب المدير

لە بنكهى پۆليس	ل بنكي پۆليس	في مركز الشرطة
بنكهى پۆليس پى نيشان بده	بنكي پۆليس پى نيشان بده	ارشدني الى مركز الشرطة
هیرشى کرده سەرم	هیرشى کردە سەرم	لقد اعتدى علي...
جزدانه كەم و نكردوه	جزدانكم و نكردو	فقدت محفظتي
دزيم لىنكراوه	دزيم لىنكراو	لقد سُرقت
كەس توانبار ناكەم	كس توانبار ناكم	لا اتهم احد
دز	دز	سارق
تاوانبار	تاوانبار	مجرم / متهم
بیتاوان	بیتاوان	بريء

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له سينهما	ل سينما	في السينما
ئه مرۆ له سينهما چي پيشكهش ده كریت؟	أمرۆ ل سینما چي پيشكیش دكریت؟	ما الذي يعرضه السينما؟
كهى فيلمه كه دهستپيده كات	كهي فيلمك دستپيدكات؟	متى يبدأ عرض الفلم؟
دوبلاژكراوه يان وهرگيتردراوه؟	دوبلاژ كراو يان ورگيتردراو؟	هل هو مديبلج أم مترجم؟
ببوره، دوو كورسيم دهويت	ببور، دو كورسيم دهويت	من فضلك اريد مقعدين
باشترين نه كتهر له لاي تو كيبه؟	باشترين أكثر ل لاي تو كيبه؟	من هو الممثل المفضل لديك؟
دهرهينهري فيلمه كهت پي باشه؟	دهرهينهري فيلمكت پي باش؟	هل يعجبك مخرج الفلم؟
ئهوانه ي ته مه نيان له ٨ سال كه مته بو يان نيبه بجنه ژوره وه	أواني تمنيان ل ٨ سال كمتر بو يان نيبه ژورو	يمنع دخول من هم دون ٨ سنة

شهو به سهر بردن	شَو بَسَرَ بَرْدَن	قضاء السهرات
داوهتت ده کهم بۆ شانۆ	داوَتَت دَکَم بۆ شانۆ	ادعوك الى حضور المسرح
بۆ نانی شیوان داوهتت ده کهم	بۆ نانی شیوان داوَتَت دَکَم	ادعوك الى طعام العشاء
حەز دە کهیت ئەمشەو له گەل من بیته دەرەوه؟	حەز دَکَیت ئەمشو ل گَـل من بییت دَرَو؟	اترغب الخروج للسهرة معي الليلة؟
نایا کاتی خۆت بە خۆشی رادەبویریت؟	آیا کاتی خۆت بە خۆشی رادبویریت؟	هل تتمتع بوقتک؟
نایا دەتوانم بەیانی بتبینم؟	آیا دتوانم بیانی بتبینم؟	هل استطیع رؤیتک غدا؟

هاوڕێتییەتی کردن	هاوڕێستی کردن	بناء الصداقات
چۆنی	چۆنی	مرحباً
ئەحوالت چۆنە	أحوالت چۆن	كيف حالک؟
لاریت نییە لێرە دانیشم؟	لاریت نیی لێر دانیشم؟	هل تمنعین أن اجلس هنا؟
کراسە کەت جوانە منیش	کراسکَت جوان منیش	قميصک جميل ارجب من هذا
حەز لەمە دە کهم	حەز لَم دَکَم	

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

تبدین رائعة الليلة	أمشو زۆر جوان دياريت	ته مشهو زۆر جوان دياريت
عيناك ساحرتان	چاو كانت أفسوناوين	چاوه كانت ته فسوناوين
احب عطرك	حزَم ل عتركت	حەزم له عەترە كەتە
انا احبك	من تۆم خۆش دۆيت	من تۆم خۆش دەويت
هل تحبيني؟	تۆ منت خۆش دۆيت؟	تۆ منت خۆش دەويت؟
لن انساك ابدأ	قَت ل بورت ناکم	قەت لەبەرت ناکەم
ما عنوانك؟	ناونيشانت چيي	ناونيشانت چييه؟
ما رقم هاتفك؟	ژماري تَلْفُونَت چِنْدَ؟	ژماره‌ی ته له فۆنت چەندە؟
اكتب لي عنوانك هذا من فضلك	ب يارميتت ناريشاني خۆتم ليرە بۆ بنوس	به يارمه تيت ناویشانی خۆتم ليرە بۆ بنوسه
هل يمكنني الاتصال بك؟	دەتوانم تَلْفُونَت بۆ بکَم؟	دەتوانم ته له فۆنت بۆ بکەم؟
متى؟	کي؟	کەي
الى اللقاء	خوا حافظز	خوا حافظز

ورزش	ورزش	ورزش
له کوی دوتوانین که...؟	ل کوی دتوانین ک...؟	این نستطیع آن...؟
یاری تینس بکه یین	یاری تینس بکین	نلعب التنس
مه له بکه یین	مل بکین	نسیح
رابکه یین	رابکین	نرکض
نایا ده بیئت نندام بیئت؟	آیا دبیئت اندام بیئت؟	هل یجب أن تكون عضواً؟
له کوی دتوانین بلیت بکرین؟	ل کوی دتوانین بلیت بکرین؟	این نستطیع شراء التذاکر؟
کامه یاری و ورزش ده که یین؟	کام یاری و ورزش دکیت؟	ای الالعاب الرياضية تمارس؟
توی پی	توی پی	کرة القدم



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

الطلبات والطلبات	تارزو و داواكارىكان	تارزو و داواكارىيهكان
اريد كوبا من الماء	پەرداخىنك آوم دۆيت	پەرداخىنك ئاوم دەويت
انا عطشان	من تينوم	من تينومه
انا جائع	من برسيم	من برسيمه
تكلم على مهل من فضلك	تکاي لَسَرخۆ قسَ بک	تکايه له سه رخۆ قسه بکه
هل يوجد مطعم قريب من هنا؟	آيا چيشتخان لَم نزيكان هي؟	ئايا چيشتخانه لهم نزيكانه ههيه؟
اريد أن ازور معرض ما	دمويت سرداني پيشانگايك بكم	دهمهويت سهرداني پيشانگايهك بکهم
ارغب في زيارة الحديقة العامة	خز دکم سرداني باخي گشتي بكم	خهز دهکهم سهرداني باخي گشتي بکهم
اعمل لي معروفا	پياوتيينکم ل گسل بک	پياوتيهه کم له گهل بکه
اريد عنوانك	ناونيشانگتَم دۆيت	ناونيشانه که تم دەويت
اتمنى	أמידوارم	تومیدهوارم
اريد الشاي	چایم دۆي	چایهم دەوی

کاتی بی ئیشی	کاتی بی ئیشی	اوقات الفراغ
من زور حەز لە گەران دەکەم	من زور حَزَل گەران دەکم	انا احب التنزه كثيراً
ئایا سبە بەیانی بی ئیشیت؟	آیا سبئی بیانی بی ئیشیت؟	هل لديك وقت فراغ في صباح الغد؟
لە کاتی بی ئیشیدا چ دەکەیت؟	ل کاتی بی ئیشیدا چ دکیت؟	ماذا تفعل في اوقات الفراغ؟
چۆنە ئەگەر بۆ سەیرانیک برۆین؟	چۆن آگەر بۆ سیرانیک برۆین	ما رايبك أن تقوم بنزهة؟
بەپێیان برۆین	ب پێیان برۆین	سیرا علی الاقدام
بە بەلەم	ب بلم	في زورق
حەز دەکەین سەردانی ناوچە شوێنەواڵەکانی ئێرە بکەین	حَز دَکَين سَرَدَانِي نَاوِچَ شَوِيئَوَارَكَانِي ئِيَرَةَ بَكِين	نود أن نتعرف على اثار المنطقة
حەز دەکەیت بگەرێتەوه بۆ مالهوه؟	حَز دَکَيتَ بَگَرِيئِيئَوَ بَو مَالَو؟	هل تفضل العودة الى المنزل؟
لە گەلمدا دیت بۆ باخچەى ئازەلان؟	لَ گَلمدا دَيتَ بَو باخچَسي آزلان	اترافقيني الى حديقة الحيوانات؟
تەلەفۆنم بۆ بکە	تَلَفَونم بَو بَك	اتصل بي
چ رۆژیک پیت دەکری	چ رۆژیک پیت دَکَري؟	اي يوم يناسبك؟

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له بورت نه چي	لبيرت نچي	لا تنسى
دوا نه كهويت	دوا نكويت	لا تتأخر
نهو سه فهريكي بچووكي كرد	او سفريكي بچوكي كرد	قام بجولة صغيرة
باخي گشتي	باخي گشتي	حديقة عامة
سه فهريكي راهه ماسي	سفريكي راه ماسي	رحلة صيد سمك
راهه چوله كه	راه چولك	صيد عصافير

له چايخانهدا	ل چايخانهدا	في المقهى
وهه با برزين بو چايخانه	ور با برزين بو چايخان	تعال لنذهب الى المقهى
كوپه كه، دوو قاومان بدي	كورك، دو قاومان بدي	يا ولد، اعطنا فنجانين قهوة
قووريبهك چا بو چوار كهس	قورينك چا بو چوار كس	قوري شاي لاربعة اشخاص
حز ده كهيت شتيكي دي بخويته وه؟	حز دكيت شتيكي دي بخويتو؟	اتحب ان تشرب شينا آخر؟
روژنامت هديه؟	روژنامت هي؟	هل عندك جريدة؟
پاكتيك جگه ره م بدي	پاكتيك جگرم بدي	اعطني علبة سجائر
ياري شه ترهنج ده كهيت؟	ياري شترنج دكيت؟	هل تلعب شطرنج؟

دهمهویت پاره که بدهم	دَمَویتْ پارَكْ بَدَمْ	ارید ان ادفع
کی بردییه؟	کی بردییو	من ریخ؟
نهم جینگه یه گپراوه	أَمْ جینگِی گپراوْ	هذا المكان محجوز
کوویتک له ناوی لیمو	کوویتک لَ آوی لیمو	کوب من الليمون
نهم موسیقایه چند خۆشه!	أَمْ موسیقایِ چَندْ خۆش!	ما هذه الموسيقى الجميلة!
پهرداختک ناوی ساردم	پَرداختک آوی ساردمْ	ارید قدح ماء بارد
دوویت	دوویتْ	
شقارته	شقارتْ	علبة كبريت
چرخ	چَرخْ	قداحة
قاوهو شیر	قاوَو شیر	قهوة مع حليب

له مالهوه	لَ مَالَوْ	في المنزل
تهسجیل	تَسجیلْ	آلة تسجيل
دهرگا	دَرگا	باب
که لوپهلی ناو مان	کَلوپهلی ناو مانْ	اثاث المنزل
سهلاجه	سَلاجْ	ثلاجة
تهله فزیون	تَلَفزیونْ	تلفزيون
گه رماو	گَرماو	حمام
ناودهست	آودَستْ	مرافق

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

سجاد	فَرش	فهرش
سریر	جینگ	جینگه
سکین	چَقۆ	چهقۆ
شباك	پَنجَر	پهنجهره
شرف	سَرچَف	سهرچهف
شوكة	چَتان	چدتان
صابون	سابون	سابون
غرفة الطعام	ژوري ناخواردن	ژووری ناخواردن
غرفة نوم	ژوري نوستن	ژووری نوستن
فرن غاز	فرني غاز	فرنی غاز
فنجان	کوپ	کووپ
قاعة	هۆل	هۆل
كرسي	کورسي	کورسی
حفاف	لینف	لینفه
ماء بارد	آوي سارد	تاری سارد
ماء ساخن	آوي گرم	تاری گهرم
سجادة صلاة	بَرمال	بهرمال
مرآة	آوین	تاوینه
مشط	شان	شانه
مطبخ	مَتَبَخ	مهتبهخ

سهرین	سَرینُ	وساده
خاولی	خاُولی	منشفه
ئوتو	ئوتو	مکواة
تاوری چیشت	تاوَری چیشتُ	مقلاة
کهوچک	کُوچکُ	ملعقة

له نووسینگهی پۆستهدا	ل نووسینگَی پۆستَدا	في مكتب البريد
ببوره، فه مانگهی پۆسته له کوئیه؟	ببور، فَرمانگَی پۆستَ ل کوئی؟	من فضلك اين مكتب البريد؟
ئایا دوره؟	آیا دورَ؟	هل هو بعيد
دهمویت ئەم نامهیه به پۆستی ههوايیدا بنیترم	دَمَویتْ أَم نَامِي بَ پۆستی هَواییدا بنیترمُ	اريد ارسال هذه الرسالة بالبريد الجوي
دهمهویت حهوالهیهکی پاره به پۆسته بنیترم	دَمَویتْ حَوَالِيكِي پارَ بَ پۆستَ بنیترمُ	اريد ارسال حوالة بريدية
دهمهویت بروسکهیهک بنیترم	دَمَویتْ بروسكِيكُ بنیترمُ	اريد ارسال برقية
کری هدر وشهیهک چهنده؟	کَرِي هَرُ وشِيكُ چَندَ؟	كم اجرة الكلمة؟
دهمهویت نامهیهکی	دَمَویتْ نَامِيكِي	اريد ارسال رسالة

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

مضمونة	متمانكراو بنيرم	متمانه كراو بنيرم
اريد أن اجري مكالمة هاتفية	دمويت تالفونيك بكم	دهمديت ته له فونيك بكم.
اين يمكنني ان اشترى طوايح؟	ل كوي دتوانم پول بكم؟	له كوي دهتوانم پول بكم؟
ما يتوجب علي؟	أي چي بكم؟	تهی چي بكم؟
تفضل	فرمو	فه رموو
اجرة	كري	كري
مظروف	زرفي نام	زهرفي نامه
مرسل	نيرز	نيرز
مستلم مرسل اليه	ورگر	وه رگر

بازرگانی	بازرگانی	التجارة
نیفلاسبون	نیفلاسبون	افلاس
واژو	واژو	امضاء
فریشیار	فریشیار	بائع
فرۆشتن	فرۆشتن	بیع
هدنارده	هنارده	اصدار
دوکان	دوکان	دکان
قازانج	قازانج	ریح
زهره	زَرَر	خسارة
کپین	کپین	شراء

له کۆمپانیا	ل کۆمپانیا	في الشركة
شهریک	شَرِیک	شريك
قهرز	قَرز	قرض
به ریو بهر	بَرِیو بهر	مدیر
پسوله	پسول	وصل
نووسینگه	نووسینگ	مکتب
عموله	عمول	عمولة
جۆر	جۆر	نوع



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

له بازاردا	ل بازاردا	في السوق
ئه مه به چهنده؟	أم ب چنڊ؟	ما ثمن هذا
ئه مه باشرت هديه؟	لَم باشرت هي؟	هل عندك افضل منه؟
شتيكي له مه ههزانتم دهوي	شتيكي لَم ههزانتم دهوي	اريد شيئا ارخص منه
پيويستم پتي نيه، سوپاس	پيويستم پسي نيه، سوپاس	لست بحاجة اليه، شكراً
ئه م جوهره دهويت	أم جوهره دهويت	اريد من هذا الصنف
ئه مه م حهز لييه	أمم حز لي	هذا يعجبني
به دواي دياريهك ده گهريم بز خيزانم	ب دواي دياريهك ده گهريم بز خيزانم	انني أبحث عن هدية لزوجتي
زه جهات نهبيت ئه مه م نيشان به	زحمت نهبيت أمم نيشان به	ارني هذا من فضلك
ده توانم ئه مه تاقيبهكه مه وه؟	ده توانم أم تاقيبهكمو؟	هل تستطيع أن اقيس هذا؟
به يارمه تيت ئه مه م بز بيتهوه	ب يارمه تيت أمم بز بيتهوه	علف لي هذا من فضلك
ته نيا سهير ده كه م	ته نيا سير دكم	انني افرح فقط
سوپاس	سوپاس	شكراً

کات	کات	الوقت
به یارمه تیت سعات چهنده؟	بَ یارمَتِیتْ سَعَاتْ چَندنَ	کم الساعة من فضلك؟
ده ده قیقه ده ویت بؤ ده	دَ دَقِیقِی دَوِیتْ بؤ دَ	انها العاشرة إلا عشر دقائق
سعات یه ک و ده ده قیقه یه	سَعَاتْ یَک و دَ دَقِیقِیَ	الساعة الواحدة وعشر دقائق
چند ده خایه نیت تا بگه یه نه وی؟	چَندنَ دَخَايِنِیتْ تا بَگَیْنِ اوی؟	کم يستغرق الوصول الى هناك؟
به نیو سعات ده گه یه نه وی	بَ نیو سَعَاتْ دَگَیْنِ اوی	نستطيع الوصول الى هناك بنصف ساعة
سعات سی	سَعَاتْ سی	عند الساعة الثالثة
پیش سعات سی	پیش سَعَاتْ سی	قبل الساعة الثالثة
له به یانی	لَ بیانی	في الصباح
شه وی	شوی	الليلة
خۆر نارابون	خۆر آوابون	غروب الشمس
تیواره	تیوار	المساء
نیوره پۆ	نیوره	الظهر
شه	ش	الليل
رۆژ	رۆژ	نهار

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

بەم نزیکانە	بِمَ نَزِيكَانَ	قريباً
زوو	زو	باكراً
دەرنەگ	دەرنەگ	متأخر
دوای نیو سەعات	دوای نیو سَعات	بعد نصف ساعة
دوای هەفتەیهک	دوای هَفتِيكَ	بعد اسبوع
بەریەیان	بَرِیَان	الفجر

كەشو هەوا	كَشو هَوا	الطقس
كەشو هەوا چۆنە؟	كَشو هَوا چۆن؟	كيف حال الطقس؟
كەشو هەوا باراناییه	كَشو هَوا بارانایي	الطقس ممطر
كەشو هەوا رەشەبايه	كَشو هَوا رَشبایي	الطقس عاصف
كەشو هەوا گەرمە	كَشو هَوا گَرم	الطقس حار
كەشو هەوا ساردە	كَشو هَوا سارد	الطقس بارد
پلهی گەرما چەندە؟	پلهی گَرمای چَند؟	كم درجة الحرارة؟
لەر بروایه‌ی بیاریت؟	لەر بروایي بیاریت؟	هل تعتقد انها ستمطر؟
رۆژنێکی زۆر خۆشه	رۆژنێکی زۆر خۆش	انه يوم رائع!
كەشو هەوايه كی ناخۆشه	كَشو هَوايكي ناخۆش	يا له من طقس رديء!
ئایا پیتویستم بە چەتر هەیدە؟	آیا پیتویستم ب چَتر هَی؟	هل احتاج الى مظلة؟

ثلج	بَفْرُ	به فر
مطر	بَارَانُ	باران
عاصفة	زُرْيَانُ	زریان
سحابة/غيمة	هُورُ	هور

عند الحلاق	لَ لاي سَرْتاشُ	له لای سهرتاش
اريد ان تقص شعري من فضلك	بَ يارمَتَيْتُ دَمَوَيْتُ قَرْمُ كورْتُ بَكَمَوُ	به یارمه تیت ده مویت قَرْمُ کورْت بکه مده
اريد أن تحلق ذقني من فضلك	بَ يارمَتَيْتُ دَمَوَيْتُ رِيشْمُ بُو بَتاشَيْتُ	به یارمه تیت ده مویت ریشم بُو بتاشیت
هل تستطيع أن اصبغ شعري باللون الاسود؟	دَتوانمُ قَرْمُ رَنگُ بَكَمُ بَ رَنگِی رَشُ؟	ده توانم قَرْم رَنگ بکه م به رَنگی ره ش؟
لا تقصه قصيراً	زَوْرُ کورْتِی مَکَرَوُ	زَوْرُ کورْتِی مه که ره وه
قصه اكثر من الجانبين	لَ لا تَنيشْتُ کورْتِی بَکَوُ	له لا تهنیشْت کورْتِی بکه وه

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

به يارمه تيت دهمه ویت	بَ یارمَتیت دَمَویت	ارید أن اموج شعري
قژم نیگرژ بکه م	قژم نیگرژ بکم	من فضلك
سهرتاشی پیوان	سَرَتاشی پیوان	حلاقة الرجال
مووس	موس	شفرة
موجه فیه	موجفیف	مجففة الشعر
فلچه	فلج	فرشاة
داهینان	داهینان	تسريحة
سمیل	سمیل	شارب
شامپو	شامپو	شامبو
مهقهست	مَقَسْت	مقص

له مۆزه خانه دا	ل مۆزخاندا	في المتحف
كهى مۆزه خانه	كهی مۆزخان	متى يفتح المتحف؟
ده كرىته وه؟	دكريته وه؟	
چۆن ده توانين بچينه نيو	چۆن دتوانين بچين نيو	كيف يمكن الدخول الى
مۆزه خانه؟	مۆزخان؟	المتحف؟
من زۆر حهز له هونه ر	من زۆر حَزَل هونَر دكم	انا اهتم بالفن
ده كه م		
په يكه ر تاشين	پيگر تاشين	نحت
ئه مه ئيشى كىيه؟	أم ئيشى كىي؟	لمن هذا العمل؟

موحسن چینی

ته مه کاری چ سدرده میتکه؟	آم کاری چ سَرَدَمیتک؟	الی ای عهد یعود عمر هذا العمل؟
باله خانه	بالخان	عمارة
شیوه کار	شیوکار	رسام
هونه رهنده	هونرمند	فنان
ته ندازیاری بیناسازی	اندازیاری بیناسازی	مهندس معماری

له شی ناده میزاد	لشی آدمیزاد	جسم الانسان
سدر	سَر	رأس
قَر	قَر	شعر
گوی	گوی	اذن
چدناگه	چَنانگ	فك
مل	مل	عنق
شان	شان	كتف
بال	بال	ذراع
نانیشك	آنیشك	مرفق
پشت	پشت	ظهر
مشت	مشت	قبضة
سمت	سمت	ردف
ران	ران	فخذ
پئی	پئی	قدم

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

أصبع قدم	پەنجە پى	پەنجە پى
كعب	قولپى	قولپى
كاحل	پاژن پى	پاژنە پى
ظفر	نينۆك	نينۆك
ركبة	أژنۆ	ئەژنۆ
يد	دست	دەست
اصبع اليد	پەنجە دست	پەنجە دەست
ابهام اليد	پەنجە گورى دست	پەنجە گەورە دەست
راحة اليد	ناو دست	ناو دەست
معصم	مەچك	مەچەك
خصر	ناو قەد	ناو قەد
معدة	گەد	گەدە
صدر	سنگ	سنگ
بلعوم	قورگ	قورگ
ذقن	ریش	ریش
فم	دەم	دەم

هندسیه الاشكال	هیلکان و شیو اندازینکان	هیله کان و شیوه نمدازیه کان
دائرة	بازن	بازنه
محیط	چیو	چیوه
نصف قطر	نیو تیو	نیوه تیوه
مرکز	چق	چهق
قطر	چیو	چیوه
قطاع دائري	بش بازنی	بهشه بازنهیی
منحني	چمار	چه ماوه
بیضوي	هیلکیی	هیلکهیی
مربع	چوار گوش	چوار گوشه
ضلع	لا	لا
مستطیل	لاکیش	لاکیشه
مائل	لار	لار
مثلث	سینگوش	سینگوشه
قمة	لوتک، پوپ	لوتکه، پوپه
زاوية مستقيمة	گوشی و ستاو	گوشهیی وه ستاو
قاعدة	بنک	بنکه
وتر المثلث	ژیی سینگوش	ژیی سینگوشه
زاوية منفرجة	گوشی کراو	گوشهیی کراوه



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

زاوية حادة	گۆشی تیژ	گۆشهی تیژ
مجسم	بۆجست	به‌رجه‌سته
مكعب	ششپالو	شه‌شپالو
مخروط	قوچك	قوچەك
هرم	هَرم	هه‌ره‌م
اسطوانة	لوك	لوكه‌ك
خط	هیل	هیل
خط مستقيم	هیلێ راست	هیلێ راست
منحني	لێژ	لێژ
لوبي	لوبي	له‌وله‌بی
ارتفاع خط	بۆزی هیل	به‌رزی هیل
خطوط متوازية	هیل تریبکان	هیل ته‌ریبه‌کان

ایام الاسبوع	رؤزگانی هفت	رؤزگانی هفتته
السبت	شَمَم	شهمه
الاحد	يَكشَمَم	یه کشهمه
الاثنين	دو شَمَم	دوو شهمه
الثلاثاء	سى شَمَم	سى شهمه
الاربعاء	چوار شَمَم	چوار شهمه
الخميس	پينج شَمَم	پينج شهمه
الجمعة	هينى	هدينى

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

قاموس	فَرهَنگ	فهرهنگ
حرف - أ -		
اب	باوك	باوك
ابرة	دَرزى	دهرزى
ابريق الشاي	قَوْرِى چا	قورى چا
ابن	كوپ	كوپ
اجنبى	بيانى	بيانى
احيانا	هَنْدِى جار	هندى جار
اخ	برا	برا
اخذت	خوشك	خوشك
ارز	برنج	برنج
ارسل	ناردي	ناردى
ارنب	كرويشك	كرويشك
اذن	گوى	گوى
ارض	زوى	زهوى
اخذ	پى گوت	پى گوت
استاجر	بكرىگرتن	به كرىگرتن
استاذ	ماموستا	ماموستا
اسوار	شوركأن	شوره كان
اسفنجة	أسفنج	نه سفهنج

اسعاف اولی	فریاکوتنی سرتایی	فریاکهوتنی سهرتایی
اسهال	سکچون	سکچون
آسف	بداخو	به داخوه
اصطدام	لیکدان	لیکدان
اعتراف	دانپینان	دانپینان
اصلي	رسن	رهسن
اغنية	گورانی	گورانی
اغلق	دایخست	دایخست
اشاره	نیشان	نیشانه
اطار - عجلة	تای	تایه
اسرع	خیرا، پل	خیرا، پله
انتهی - نهاية	کوتایی	کوتایی
آكل - طعام	خواردن	خواردن
الغاء	رتکردنو	رهتکردنوه
اهلا	بخیر بییت	به خیر بییت
انهيار ثلجي	هرسی بفر	هدرهسی به فر
أول	یکم	یه کهم
اکید	بیگومان	بیگومان
امل	هیوا	هیوا
امساک	قبزی	قهبزی

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

بهخشيش	بَخشيشُ	اكرامية
ئههه ناس	أَنَّاسُ	اناناس

حرف - ب -

دهرگا	دَرگا	باب
سارد	ساردُ	بارد
بهبى	بَبى	بدون
له ته نيشت	لَ تَنيشتُ	بجانب
له جياتى	لَ جياتى	بدلا من
به هه رحال	بَ هَرحال	بأي حال
له نيوان	لَ نيوان	بين
بيجامه	بيجامَ	بيجاما
دوور	دور	بعيد
ساردگه	ساردگَ	براد
بورغى	بورغى	برغى
ولات	ولاتُ	بلد
بهرنامه	بَرنامَ	برنامج
پاترى	پاترى	بطارية
ميشوله	ميشولَ	بعوضه

حرف - ت -

تاخیر	دواکوتن	دوا کهوتن
تاریخ	میژو بروار	میژو بهروار
تحت	ژیبر	ژیبر
تسهیلات	آسانکاری	ناسانکاری
ترجمه	ورگیزان	وهرگیزان
تحرك - حركة	جولانو	جوولانهوه
تجارة	بازرگانی	بازرگانی
تل	گرد	گرد
توقيع	واژو	واژوو
تنورة	تنور	تهنوره
توام	جمک	جمک
توقف	وستان	وهستان
تسخين	گرمکردن	گهرمکردن
تفاصيل	دریژه	دریژه
ترك	بجیهیشتن	بهجیهیشتن
تعليم	فیربون	فیربوون
تبغ	توتن	توتون
تذكرة	بلیت	بلیت
تمر	خورما	خورما
تین	هنجیر	ههنجیر

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوما

حرف - ث -

سييهيم	سيييم	ثالث
دووهيم	دووم	ثانية
قورس	قورس	ثقليل
بهفر	بفر	ثلج
سير	سير	ثوم
بهنرخ	ب نرڅ	ثمين
جنگير	جنگير	ثابت - ثابت
سدرخوش	سرخوش	ثمل
نرخ	نرڅ	ثمن - سعر
تامادهي	آمادي	ثانوي
چواره مي تامادهي	چوارمي آمادي	الرابع الثانوي

حرف - ج -

برسی	برسی	جانع
بهش	بَشْ	جزء
ناماده	آمادَ	جاهز
زانکوؤ	زانکوؤ	جامعة
وشك	وشكُ	جاف
دراوسی	دراوسی	جار
رهگهز	رگَزْ	جنس
شاخ	شاخُ	جبل
نوی	نوی	جدید
پاسه پورت	پاسپورتُ	جواز سفر
باشوور	باشور	جنوب
گوئیز	گوئیز	جوز
گومرگ	گومرگُ	جمارك
باپیر	باپیر	جد
داپیره	داپیرَ	جدة
وشر	وشرُ	جمل



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حرف - ح -

حاجة	پێویستی	پێویستی
حارس	پاسوان	پاسهوان
حالة	کاتی	کاتی
حزام	پشتین	پشتین
حذاء	پیناڵو	پیناڵو
حر	سَر بَسْت	سهرهست- تازاد
حبل	گوريس	گوريس
حب دواء	حَبِي دَرمان	حەبى دەرمان
حب اسود، ابيض	تۆوشوتى- كالك	تۆوشوتى- كالكه
حرية	سَر بَسْتِي	سهرهستى
حرب	جَنگ	جەنگ
حديد	آسن	ئاسن
الدنيا حارة	دُنيا گَرَم	دنيا گەرمه
حُب	خۆشويستى	خۆشهويستى

حرف - خ -

خاتم	أموستیل	نه موستيله
خادم	خزمتكار	خزمه تكار
خادمة	كارگر	كاره كهر
خام	نكولاو-چاگنكراو	نه كولاو، چاكنه كراو
خيمة	چادر	چادر
خصر	ناوقد	نارقه د
خبير	شارزا	شارهزا
خطر	مترسي	مه ترسي
خطأ	هل	هه له
خيار	خيار	خه يار
خس	خاس	خاس

حرف - د -

دين	قرز	قهرز
درس	وان	وانه
داخل	ل ناوو	له ناوده
دراق	قوخ	قوخ
دراجه	پايسكل	پايسكل
دائري	بازنيبي	بازنه يبي
ديك	كلشيز	كه له شير
ديك رومي	قل	قهل

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

مريشك	مريشك	دجاجة
نيودهوله تي	نيو دولتي	دولي
دهرمان	دَرمان	دواء

حرف - ذ -

قوَل	قوَل	ذراع
نالتون	آلتون	ذهب
گهغه شامي	گهغه شامي	ذرة
ريش	ريش	ذقن/لحية
زيوين	زيوين	ذهبي

حرف - ر -

په يوهندي - بۆينياخ	پسيوندي - بۆينياخ	ربطة
شيدار	شيدار	رطب
لم	لم	رمل
خۆله ميشی	خۆلميشي	رمادي
وهرزش	ورزش	رياضة
خۆشگوزهراني	خۆشگوزراني	رفاهية
هاورپي	هاورپي	رفيق

حرف - ز -

میوژ	میوژ	زیب
قوپچہ	قوپچ	زد
کریار	کریار	زیون - مشتري
زہیتون	زیتون	زیتون
سوج	سوج	زاویة
خیزان- ژن	خیزان- ژن	زوجة
شوشہ	شوش	زجاج
سہردان	سردان	زیارة
پتر	پتر	زیادة
گول	گول	زہرة
دہرویش	درویش	زاهد
رژگار	رژگار	زمان

حرف - س -

گہشتیار	گشتیار	سائح
شوفیر	شوفیر	سائق
خیرا	خیرا	سریع
نہینى	نہینى	سرى
قلہو	قلو	سمین
زنجیر	زنجیر	سلسلہ

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

سفارة	بالتويزان	بالتويزان
سهل	آسان	ناسان
سعال	كوك - كوخ	كوكه - كوخه
سعيد	بختيار	بهختيار
سهرة - ساهر - ساهرة	بيداري	بيداري
سرور - مسرور	دلخوش	دلخوش
ساند	پشتگيريکرد	پشتگيريکرد

حرف - ش -

شاب	گنج	گنج
شمال	باکور	باکور
شرق	رژهلات	رژهلات
شديد الانحدار	ليتر	ليتر
شعب	خلك - گل	خه لك - گه ل
شهري	بکرت - ب تام	به له زهت به تام
شهادة	بروانام	بروانامه
شوكه	چتال	چه تال
شمع	مۆم	مۆم
شلال	تافگ	تافگه
شايب - عجوز مسن	پير	پير
شريك	هاوېش	هاوېش

حرف - ص -

صديق	هاوري	هاورئ
صوف	خوري	خورى
صينية	سييني	سينئ
صفر	سفر	سفر
صيدلية	درمانخان	دهرمانخانه
صورة	ويئ	ويئنه
صف	پؤل	پؤل
صغير	بچوك	بچووك
صنوبر	سنوبر	سنهوبهر
صف الانتظار	ريزي چاورواني	ريزي چاوهروانى
صياد	راوگر	راوگهر
صيد	راؤ	راو

حرف - ض -

ضييق	تسك	تهسك
ضروري	پتيويست	پتيويست
ضريبة	باج	باج
ضحل	تنكايي	تهنكايي تار
ضباب	تقومر	تهقومر
ضرر	زيان	زيان

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

ميوان	ميوان	ضيف
زهه رمه مند	زروه مند	ضار
دژ	دژ	ضد

حرف - ط -

فرژكه	فرژك	طائرة
پزیشکی	پزیشکی	طب
پزیشك	پزیشك	طبيب
مندال	مندال	طفل
ریگا	ریگا	طریق
نارد	آرد	طحین
خواردن	خواردن	طعام
میز	میز	طاولة
ته باخ	تباخ	طباخ
قهزان	قزان	طنجرة / قدر

حرف - ظ -

تاریکی	تاریکی	ظلام
سیبەر	سَيْبَرُ	ظل - فِيّ
مایهوه	مَایَوُ	ظَلّ - بقی
ریکوپینک	رِیکو پینکُ	ظریف
پیاونکی ریکوپینک	پیاونکی رِیکو پینکُ	رجل ظریف

حرف - ع -

رووت	رَوْتُ	عاری
سال	سَالٌ	عام
خۆشهویست	خَوْشویستُ	عزیز
ههنگوین	هَنْگوینُ	عسل
گژوگیا	گژوگیا	عُشب
ژیان	ژیانُ	عیش
چار	چارُ	عین
تهمهن	تَمَنُ	عمر
لانه	لانُ	عربین
هیتلانه	هیتلَانُ	عُشُ



كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حرف - غ -

سبهي	سبهي	غدا
شورگه	شورگه	غسالة
کتري	کتري	غلاية
رۆژناوا	رۆژناوا	غرب
گران	گران	غال
ناره حهت	ناره حهت	غير مرتاح
بيتاگا	بي آگا	غير واع
نامۆ	نامۆ	غريب
كه تيره	كتير	غراء - صمغ
رۆژناوايون	رۆژ ناوايون	غروب
نه هاتوو	نهاتوو	غائب

حرف - ف -

به تال	بتال	فارغ
بيبهه	بيبهه	فلفل
قارچك	قارچك	فطر
زيو	زيو	فضة
ته نيا	تنيا	فقط
له ميانه	ل ميانه	في اثناء
له ههه شوينى	ل هه شوينى	في أي مكان

تورد	تورد	فجل
میوه	میوه	فاکھة
ده گمن	دگمن	فرید
هونهر	هونر	فن
هونهر مہند	هونر مند	فنان

حرف - ق -

سہرؤک	سَرؤک	قائد
بہ لہم	بَلَم	قارب
ماچ	ماچ	قبلة
لادی	لادی	قریة
کورت	کورت	قصیر
قوفل	قوفل	قتل
قلہ	قلا	قلعة
نیگہ ران	نیگزان	قلق
لووتکہ	لووتک	قمة
نزیک	نزیک	قرب

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حرف - ك -

كبد	جگَر	جگەر
كنيسة	كليسا	كليسا
كهف	أشكوت	نهشكوت
كتاب	پَرتوك	پەرتووك
كرفس	گروز	كهروز
كثير	زدر	زدر
كهريا	كاريا	كارهبا
كردى	كوردى	كوردى
كتوم / هادى	بى دنگ	بى دەنگ

حرف - ل -

لا	نخير	نهخير
لحم	گوشت	گۆشت
لسان	زمان	زمان
لعبة	ياري	يارى
لماذا	لبرچي	لهبهرچى
لون	رنگ	رهنگ
لغة-كلام	زمان-قس كردن	زمان-قسە كردن
لتر	ليتر	ليتر
لولا	اگرنا	ئهگهنا
لم لا	بونا	بونا

حرف - م -

کاتی	کاتی	مؤقت
تار	آر	ماء
پارہ	پارَ	مال
کھی؟	کھی؟	متی؟
پاریزر	پاریزر	محامی
تان	تان	مر
مرہبا	مریا	مربی
تارینہ	آرین	مرآة
چار گوشہ	چار گوش	مربع
شہر	شہر	معركة
دایہ	دای	مامہ - أم

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

حرف - ن -

يانه	يانَ	نادي
ناياب	نايابَ	نادر- ممتاز
ناگر	آگر	نار
پینگه یشتو	پینگِ یشتو	ناضح
ئیمه	أیمَ	نغن
تونیل	تونیلُ	نفق
نافوره	نافورَ	نافورة
مله خره	ملَ خَر	نکاف
نوکتە	نوکتَ	نکتە- طرفه
نووستن	نووستُ	نوم
نووست	نووستُ	نام

حرف - ه -

هیمن	هیمنَ	هاديء
گرنگ	گرنگَ	هام
لهوی	لَوی	هناک
ئیره	لیره	هنا
دیاری	دیاری	هدیه
هه لهه له	هه له له	هلاهل- زغارید
مانگی که وانه	مانگی کوانَ	هلال

حرف - ر -

دۆل	دۆل	رادي
خۇشى	خۇشي	ود
فراوان	فراوان	واسع
پيس	پيس	وسخ
سوتەمەنى	سوتمەنى	وقود
گول	گول	وردة

حرف - ي -

پتويسته	پتويست	ينبفي
رۆژانه	رۆژان	يوميا
رۆژيک	رۆژيک	يوم واحد
راست	راست	يمين
دەست	دست	يد
پشتى پى دەبەستى	پشتى پى دەبەستى	يعتمد عليه
بى ئومىدى	بى ئومىدى	ياس
دەيوى	دەيوى	يريد

## كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

---

أشكر الله عز وجل على منحي الصحة والعافية والعون والمشاركة لأتمام هذا العمل أدعو رب العالمين أن يُسهل تعليم اللغة الكردية للاخوة العرب ليكون درياً مضيئاً لتعريفهم بتأريخنا وثقافتنا والله ولي التوفيق...

محسن چيني

٢٠١١/١/٥